

Badekurier

norderney



Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney - 21. Jahrgang - Nummer 14 - Dezember 1970

Eine frohe Fahrt ins Neue Jahr
nach gesegneten Weihnachtsfeiertagen wünscht Ihnen



DIE AKTIENGESELLSCHAFT
REEDEREI NORDEN-FRISIA
NORDERNEY



Auch im neuen Jahr finden Sie Schiffsfahrplan und Zuganschlüsse in Norddeich in den Bundesbahnkursbüchern unter den Nummern 1000c und 223. Bis zur Insel geltende Fahrausweise und Gepäckbeförderungen der Bundesbahn werden Ihnen die Norderney-Reise 1971 abermals so bequem wie möglich machen.

Inselbesuchern, die mit ihrem Wagen anreisen und einen Platz in den über 1000 Wagen fassenden FRISIA-Großgaragen in Norddeich wünschen, empfehlen wir eine möglichst frühzeitige Vorbestellung.

Für 1971 wird der Autofährenbetrieb zur Insel wiederum erweitert. Platzreservierungen für den Übersetzdienst zur Insel können nach wie vor nicht vorgenommen werden. Wer Wartezeiten entgehen möchte, sollte seine Anreise möglichst nicht auf einen Samstag oder Sonntag legen.

Bitte informieren Sie sich bei uns unter

2982 Norderney Ruf 04932 - 412

2981 Norddeich Ruf 04931 - 5311

norderney

Kurzeitschrift
des Nordseeheilbades
Norderney
Nummer 14 – 1970



Winterferien an der Nordsee

oder: Das Bekenntnis zur Stille

Jahrtausende hindurch fürchteten die Menschen die Stille, die für sie etwas Bedrohliches, ja Unheilverkündendes in sich barg und in der unverständliche Mächte ihr Wesen trieben. Als wirksames magisches Gegenmittel konnte man sich nur den Lärm vorstellen. Der Volksglaube aller Nationen weist lärmvolle Gebräuche und Beschwörungsformeln auf, mit denen man böse Einflüsse bei Krankheit, Geburt und Hochzeit abzuwehren ver-

suchte. Auch der moderne Mensch bekommt diese Angst vor der Stille noch manchmal zu spüren, sei es in der beklemmenden Lautlosigkeit vor dem Ausbruch eines Sturmes oder Gewitters, sei es im lastenden Schweigen, das sich nach einem Unglück plötzlich ausbreitet und die Menschen für ein paar Sekunden oder Minuten erstarren läßt. Aber die Zeiten haben sich geändert. Wer heute noch den Vorstellungen unserer Vor-

fahren nachhängen würde, könnte sicher sein, daß der überall übliche Lärm und Krach auch die hartnäckigsten Gespenster zu vertreiben imstande sei, aber ebenso sicher, daß der Teufel hier gleichsam mit Beelzebub ausgetrieben worden ist. Lärm ist nicht nur ärgerlich und lästig, nicht nur ein Abfallprodukt unserer technischen Entwicklung, sondern gleichsam ein Grundübel unserer Zeit geworden, unter dem wir alle zu leiden haben. Die medizinischen Untersuchungen haben erwiesen, daß Lärm nicht nur als unangenehm empfunden wird, sondern krank macht, sich auf das vegetative Nervensystem auswirkt, das Gehör schädigt, Gleichgewichtsstörungen, Neurosen und Schlaflosigkeit hervorrufen und zu Magengeschwüren, Herz- und Kreislaufschäden führen kann.

Nehmen wir als lebendiges Beispiel einen Menschen, der heute einem Arzt seine Beschwerden schildert: Schwindelgefühl, Herzklopfen, Schlaflosigkeit, Nervosität, mangelnde Konzentrationsfähigkeit, allgemeine Müdigkeit und unerklärliche depressive Zustände. Der organische Befund ergibt keine Anhaltspunkte für eine Erkrankung. Der Arzt vermutet Überarbeitung, rät zu größerer Schonung, mehr Bewegung und einem Erholungsurlaub, verschreibt vielleicht noch ein kombiniertes Vitaminpräparat und bei gesteigerter vegetativer Erregbarkeit u. U. ein Beruhigungsmittel. Aber weder er noch der Patient hat dabei das Gefühl, wirklich an die Wurzel des Übels gestoßen zu sein.

Dieser Patient ist, wie so mancher seiner Leidensgenossen, gar kein Managertyp, er arbeitet acht Stunden, hat einen freien Samstag und hat keine Entscheidungen wie ein Generaldirektor zu treffen. Aber der Lärm verfolgt ihn in seiner angeblich ruhigen Stellung wie ein böser Dämon Tag und Nacht. Diese unentwegten Lärmreize gehen uns nicht nur auf die Nerven, sie gehen tiefer. Es kommt zu Hörschädigungen, die in hochtechnisierten Ländern ständig zunehmen. Das vegetative Nervensystem, das Kreislauf- und Verdauungstätigkeit reguliert, wird durch die dauernden überstarken Lärmreize in Alarmzustand gehalten. Der Puls wird beschleunigt, die Drüsen scheuten mehr Wirkstoffe aus, Der Spannungszustand der Muskulatur wird unwillkürlich erhöht, und deshalb ermüdet man leichter. Wie in einer alarmierenden, bedrohenden Situation hält man den Atem an, wenn plötzlich schrille Geräusche ertönen. Da alle diese Vorgänge unbewußt ablaufen, kann man sie nicht vom Verstand her beeinflussen, sondern muß versuchen, die Lärmreize als ursächliche Störungsquelle soweit wie möglich auszuschalten. Da das allerdings in den mei-



Nebeneinander:
Verschneite
Osterstraße auf
Norderney.
Unten:
Weihnachts-
stimmung auf
dem insularen
Kurplatz.

sten Fällen nicht möglich ist, kann man nur in der Stille „tanken“.

Immer zahlreichere Menschen machen von dieser Möglichkeit alljährlich während der Weihnachtsfeiertage und zur

Jahreswende Gebrauch. Daher bevölkern nicht nur Möwen in diesen Tagen die weiten Strandstrecken der Insel, sondern es sind auch zahlreiche Spaziergänger, die hier der natürlichen Ruhe

pflegen, ohne dabei ein Eremitendasein in Kauf nehmen zu müssen. Es ist eine quasi gesundheitsbedingte Mode geworden, zu Weihnachten oder zu Neujahr auch einmal die See zum Reiseziel zu nehmen, wobei die fashionabel bedingten Triebkräfte nach dem Vorhergesagten keineswegs überwiegen, vor allem bei den Menschen, die immer wiederkommen. Wollten sie bei ihren ersten Winterreisen an die See vielleicht bevorzugt etwas von dem vielgepriesenen Heilklima probieren, sind die späteren Motive weniger konkret umreißenbar. Es ist wohl ganz einfach der Zauber, den die Insel auf jeden ausübt, der sie einmal im Winter erlebte. Schon die Anreise verwandelt. Staunend wird man von jenem Hauch der Ursprünglichkeit und von jener Ausstrahlung unangetasteter Inselnatur erfaßt, für die unsere Zivilisation sonst heute kaum mehr Platz hat. Und man wird bescheiden und ehrfürchtig vor der Gewalt des Meeres.

Die **Villa Erika** am Kurplatz

grüßt ihre verehrten Gäste und wünscht ihnen
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr!

FRAU ERIKA WEISBRODT

Das neuerbaute Haus garni im Kurzentrum — **modern und komfortabel** —
bevorzugt für Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren
Zimmer mit Bad, WC und Telefon, zum Teil mit Sonnenterrasse
Hausprospekt Telefon 04932 / 2448

HAUS SEESTERN

Besitzer: **U. und W. DREHER**

Telefon 04932 / 2554 - Lippestraße 6

Neubau 1969 - Ganzjährig geöffnet

Ruhige, sonnige Lage in der Nähe des Hauptbadestrandes
Geschützte Liegewiese - **Großer eigener Parkplatz**

Appartements mit allem Komfort

Wir wünschen allen Gästen
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

URSULA UND WILLI DREHER





Ein recht frohes und gesegnetes
Weihnachtsfest
sowie die besten Wünsche

für ein erfolgreiches Neues Jahr und ein frohes Wiedersehen im Jahre 1971
übermitteln wir den verehrten Gästen und Freunden unseres Hauses.

Wiedereröffnung unseres Hotels am 15. März 1971.

H. PIQUE UND FRAU

STRANDHOTEL RIXTINE



Inhaber: H. WEISSANG · Telefon 04932 - 668

Ganzjährig geöffnet
Das gute Familienhotel,
unmittelbar bei den Strandpromenaden
in besonders ruhiger Lage
Zimmer mit und ohne Seeaussicht,
Balkon, Dusche, fließendem Wasser warm und kalt

Fordern Sie bitte unser Angebot und den Hausprospekt an

Den verehrten Gästen unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, Glück und Erfolg
im Jahre 1971 und für das Wiedersehen auf Norderney viel Sonnenschein!



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

JUWELIER

Norderney, Strandstraße 14
Telefon 04932 - 2915



Unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney
Damenpfad 16 · Telefon (04932) 2431

Inh. W. und G. Zehner

Ganzjährig geöffnet

Die gemütliche Familienpension
in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem
Kurzentrum

Besonders preisgünstige

Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren

20 Prozent Ermäßigung während dieser Zeit auf alle Preise
Fordern Sie bitte unseren Hausprospekt an

HAUS WEIERTS

Kreuzstraße 8 · Telefon (04932) 2436
Ruhige Lage · 2 Minuten vom Nordstrand

★

Neu eingerichtete, zentralbeheizte Zimmer
mit fließendem warmen und kaltem Wasser
Duschen und Bad vorhanden
Behaglicher Tagesraum

Ganzjährig geöffnet

★

Allen unseren Gästen
herzliche Weihnachts- und Neujahrsgrüße!

Hermann und Thea Hornkohl

Ratskeller

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Telefon (04932) 2654

Gutbürgerliche Küche · Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Unter gleicher Leitung: **Hotel-Pension
Künstlerhaus**

in der Strandstraße

Wir wünschen allen Gästen und Freunden des Hauses
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

KONRAD MEIER UND FRAU

FRÖHLE

KAFFEE und KONDITOREI
Poststraße 9 · Telefon 687

Angenehme Aufenthaltsräume
Ganzjährig geöffnet

**Herzliche Weihnachts-
und Neujahrswünsche!**

FAMILIE FRÖHLE



Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

... das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands
Bremen - Norderney - Bielefeld

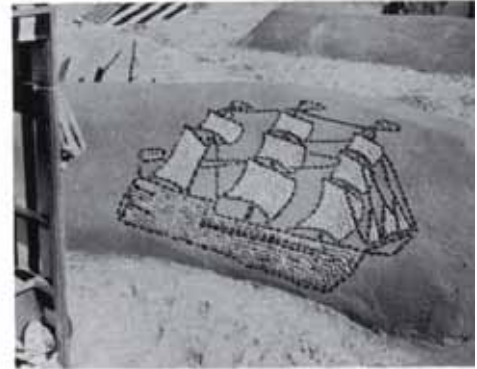
Wir bieten Ihnen auch in der kommenden Saison Original-Speisen
und -Getränke aus Jugoslawien und der ungarischen Puszta
bei flackerndem Kerzenschein und schmelzenden Zigeunerweisen.

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes ist ein Besuch
unseres Hauses mit dieser nicht alltäglichen Atmosphäre.

Bittär schääen!

Unseren verehrten Gästen
frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr!

MILORAD PEJGINOVIC



Norderney-Erinnerung 1970: Inselfphären ohne Zahl

von Werner Riedel, Bremen

NORDERNEY hat Atmosphäre nicht allein im Kurbetrieb. Andernorts die auch noch wäre. Warum also wurd' mir's lieb?

Atmosphärisch wirken Winde, Atmosphäre ist die Luft, Klima, wie ich mich befinde. Atmosphäre ist wie Duft:

Atmosphärisch sprüht das Salz ins Gesicht, mir jedenfalls. Atmosphäre atmen Gäste, mancher mag mondän als beste.

NORDERNEY hält sie gemischt. Meine hab' ich rausgefischt: Welches Wetter wir auch hatten, Tages Anfang ist das Baden.

Kaum erwacht streif' ich durch Dün Bis ins Mark erfrischt beginnen! Atmosphäre früh um sieben hat mich in das Meer getrieben.

Zehn Minuten Wellenschlagen, Appetit schafft's und Behagen für den Frühstückstisch um acht, wenn die Morgensonne lacht.

Soloist für vierzehn Tage Atmosphäre ohne Frage, Kiefernwäldchen hat sie auch: Ostsee-Atmosphären-Hauch.

Atmosphäre ist plus Sonne an dem Badetag viel Wonne für die Badenden in Wellen. Gern mag ich mich zugesellen.

Ganzmassage in der Flut treibt durch meine Adern Blut, und im Kreislauf spür ich's heiter, in der Hydrosphäre weiter,

bis ich müde mich getobt, Kraft im Element erprobt. Nachher lieg ich flach im Sande, Sonnensphäre ist am Strande.

Täglich ist dies immer möglich, atmosphärisch sehr verträglich: War die Brandung „unerhört“ — nach dem Bade ins Konzert!



Inselfphären auch fotografisch

oben: Strand, Sport und Spiel
mitte: Lebens- und Ferientreude
unten: Kultur, Geselligkeit und Stargenuß

Sphären-Klänge für die Ohren. Jeden Tag wie neugeboren fühl ich mich auf NORDERNEY: Atmosphären-Zauberei.

Wandle ich im Kurgviert, wo der Tag die Zeit verliert, hat der Seewind sich gefangen. Oft hier Walzer schon erklangen.

Strandstraße wie Kalverstraat Amsterdamer Sphäre hat, Bummelstraße, bunt belebt, Kurgast's Einkaufslust anhebt.

Kaiser- und Viktoriastraße, Grandhotels von erster Klasse, Atmosphäre Haute volée: Gern ich dran vorübergeh.

Geh ich an der Brandung Saum, Kilometer spür ich kaum. Wanderung im Sand bei Ebbe Dünen-Atmosphäre gäbe.

Und in Dünen-Einsamkeiten wachsen noch des Meeres Weiten: Meeres-Sphäre, kerngesunde, macht mich freier Stunde um Stunde.

Auch Konzertsaal-Atmosphäre meine Hemisphäre wäre. Mittwochabend-Sinfonie: Mozart und Tschaiowsky nie

hatten komponiert am Meer. — Aufgeführt mit Atmosphär' abendfein im Kurhaussaal mich begeistert jedesmal.

Jenes Pausen-Glas voll Sekt Coventgarden-Sphäre trägt her vom Londoner Foyer: Atmosphär' von Englands Näh' ...

Schönsten Abend bot Regine, Zauberin auf Violine: Kammermusik-Atmosphäre. Wer sein Herz an sie verlöre,

sie wär eine Reise wert! Meisterhaft sie mich betört, auch das Publikum im Saal: Atmosphären ohne Zahl!





Kur – auch für die Seele

Norderneyer Inselkirchen einst und jetzt

In der sogenannten modernen Freizeitgesellschaft haben Urlaub und Kur einen neuen Stellenwert im Leben des Menschen erhalten. Viele Norderney-Besucher sparen das ganze Jahr hindurch auf diese Zeit des Ausspannens, und sie leben dafür. Sie träumen mit Recht von Ruhe und Entspannung, von Sonne und Baden, von dem Erlebnis des Nicht-Alltäglichen, das sie auf der Insel erwartet. Wenn Menschen zur Ruhe kommen, drängen oft unbewältigte Fragen und Probleme an die Oberfläche, die eine echte Erholung verhindern können. Hier liegt wohl eine Begründung für die auch auf Norderney so überraschend festzustellende Tatsache, daß Urlaubs- und Kurseelsorger, die hier ansässigen Pastoren beider Konfessionen, die für Vorträge und Gespräche zur Verfügung stehen, so beansprucht werden, daß Psychologen von einem „soziologischen Phänomen“ sprechen.

Pastoren gab es auf Norderney schon Hunderte von Jahren vor Errichtung des Seebades. Der erste namentlich bekannte Seelsorger ist der um 1560 amtierende Pastor Reershemius. Das Gotteshaus selbst stand schon viel länger. Mit der stärker werdenden Einwohnerzahl und den wachsenden Scharen an Inselbesuchern wurde die Kirche (oben) vor rund 100 Jahren viel zu klein. Auch ihr baulicher Zustand ließ stark zu wünschen übrig. 1879 verkaufte man die Kirche zum Abbruch und ließ unter großen finanziellen Schwierigkeiten nun ein neues, größeres Gotteshaus erbauen. Während des letzten Winters wurde das Inselgotteshaus der umfangreichsten Renovierung seit seinem Bestehen unterzogen (Bild nebenstehend) und innen farblich völlig neu gestaltet.



Motel Friese und Friesenstube

WIR WÜNSCHEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR !
CARL GRAMBERG UND FRAU

tet. Krönung dieser Maßnahmen wird am zweiten Advent 1970 die feierliche Einweihung der neuen Orgel sein, die ein bekannter Meisterbetrieb aus der DDR erstellte. Auf dem Foto unten sehen wir die verschneite katholische Pfarrkirche am Denkmal, die in den 90er Jahren des vergangenen Jahrhunderts erbaut wurde. Eine besonders gern auf Norderney wahrgenommene sakrale Einrichtung ist die sommerliche Waldkirche in der Napoleonschanze (Foto oben). Hier sollen auch während der Sommermonate 1971 allsonntäglich Frühgottesdienste durchgeführt werden. Architektonisch von besonderem Reiz ist die katholische Sommerkirche „Stella maris“ in den 30er Jahren in einer sehr avantgardistischen Konzeption entstanden (Fotos unten).



All unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes Neues Jahr!

Frau Therese Pleines nebst Tochter

Gästehaus Pleines

Luisenstraße 24 - Telefon 04932 / 2277

STRANDVILLA SCHEINEMANN

Viktoriastraße 2 - Fernruf 04932 / 2471

Ruhige sonnige Lage. Direkt am Weststrand (Westbad) in unmittelbarer Nähe des Kurhauses und des Seewasser-Wellenschwimmbades, sowie des Kurmittel- und Warmbadehauses, gelegen.

Herrlicher Blick auf das Meer.

Auch 1971

keine Großbaustelle vor der Viktoriastraße, da die gesetzlichen Bestimmungen für die Bauantragnahme nicht erfüllt sind.

Allen verehrten Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!

Familie Max Scheinemann

Kunstaussstellung

der **GALERIE KOCH**, Hannover

»Alte Teestube«

Telefon 04932 / 2518

Gemälde, Orientteppiche, Brücken,
antike Möbel, Bronzen, Plastiken,
Porzellan, Zinn usw.

Viele günstige Gelegenheiten
Ein Besuch lohnt sich immer
Eintritt freil

Täglich, auch an den Festtagen,
zur Besichtigung geöffnet



viele punkte sprechen für

HAUS MENNO JANSSEN

tollestraße 6 - tel. 04932 / 2490

auch im frühling, herbst und winter steht
unser haus ihnen offen für einen erholsamen
aufenthalt. wir freuen uns auf ihre anfrage
und ihren besuch.

unseren gästen wünschen wir frohe festtage!

Fröhliche Weihnachten
und ein glückliches Neujahr 1971 wünscht

GÄSTEHAUS DÖRTE

ELISABETH FRÜHLICH

Janusstraße 4 - Postfach 227 - Tel. 04932 / 553

Gepflegte Behaglichkeit

In nächster Nähe des Kurhauses und des Seewasser-Wellenschwimmbades - Fließd. Wasser
warm und kalt - Wannenbad und Dusche
Zentralheizung

Neuer Frühstück- und Aufenthaltsraum

Liegestühle im gepflegten Garten

Wegen der günstigen Lage besonders für
Winter-, Frühjahrs- und Herbstkuren
zu empfehlen.

Prospekt verlangen!

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon (04932) 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohltuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,

Duschbad und zwei WC

Komplette Doppel- und

Einzelzimmer nach Bedarf

Informieren Sie sich unverbindlich!

Unseren verehrten Kunden frohe Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr!

Diethardt Bornschein

BÜCHER
ZEITUNGEN
ZEITSCHRIFTEN

Strandstraße 17

DAS FISCHERHAUS- MUSEUM



und die
Norderneyer

Spiel- und Trachtengruppe

wünschen allen Gästen und Freunden
frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr!

HEIMATVEREIN NORDERNEY e. V.

„Die Kurpension für jede Jahreszeit!“



HAUS DELANG

Friedrichstraße 11
Telefon 04932 / 2147

LUISENHOF

Luisenstraße 33
Telefon 04932 / 2147

VILLA NORDSTERN

Benekestraße 3
Telefon 04932 / 2203

Behaglich eingerichtete Zimmer - Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

Wir wünschen unseren verehrten Gästen und allen Freunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

FERDINAND VISSER UND FRAU

HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81
Telefon 04932 / 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus
mit fließd. kaltem
und warmem Wasser
sowie Frühstück

Zentralbeheizt
Ganzjährig geöffnet!

KUNSTHANDLUNG

Uwe Mindermann

Poststraße
Telefon 04932 / 2538

Gemälde
namhafter Künstler
Auserlesene
Kleinkunst

HAUS ROSA-LENA

Tollestraße 1a - Telefon 04932 / 2166

Mit eigener Küche
Ganzjährig geöffnet

Moderne Einzel- und Doppelzimmer
Dusche - Bad - Zentralheizung

Wir wünschen unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches Neues Jahr!

Hermann und Erika Schmedes

GRÜNDLICHE AUSBILDUNG

für

Segel- und Motorboot-Führerschein sowie das Sportsee- u. Sporthochseeschiffer-Zeugnis

erhalten Sie von Mai bis September 1971
auf NORDERNEY in der

Sportseeschifferschule Kapitän Heinrich Bartz

Erfahrene Fachkräfte führen Sie zum Erfolg. Fordern Sie bitte jetzt schon Prospekt über das gesamte Programm an.

2982 Norderney - Am Fischereihafen - Postfach 211 - Telefon 04932 / 703
und 46 Dortmund - Kronenburgallee 6 - Telefon 0231 / 527958

Bei Schnee besonders schön der Tee

Von Ostfriesland und damit auch von Norderney ausgehend findet der Tee immer mehr Freunde. Und sicher gehören auch Sie bald dazu. Wir möchten Ihnen mit einigen Hinweisen diesen köstlichen Genuß näherbringen.

Eine der wichtigsten Voraussetzungen ist die Tee-Zubereitung. Sie erfordert Sorgfalt und Feingefühl. Wer da meint: heißes Wasser, ein bißchen Tee und ein Topf genügen — der irrt. Einige Grundregeln muß man schon beachten: 1. Teekanne vorwärmen. 2. Für jede Tasse etwa einen Teelöffel Tee in die Kanne tun. 3. Frisches, sprudelnd-kochendes Wasser auf den Tee gießen. 4. Fünf Minuten ziehen lassen. 5. Tee umrühren und mit Zucker oder besser weißem Kandis — und eventuell Sahne — servieren.

Wenn Sie befürchten, daß der Tee zu kräftig wird, gießen Sie ihn nach den fünf Minuten in eine andere Kanne um — sofern Sie keine Spezial-Teekanne besitzen, die einen entsprechenden



Foto oben:
Rauhreifweg am
Argonner-
wäldchen.
Mitte links:
Norderneyer
Fischerhaus-
museum zur
Weihnachtszeit.
Daneben:
Auch im Winter
herrscht
im Meerwasser-
wellenbad
Hochbetrieb.
Unten:
Verschneiter
Brunnengarten
zwischen
Kurmittelhaus
und Wellenbad.

Einsatz hat, den Sie herausnehmen können. Weniger empfehlenswert sind sogenannte „Tee-Eier“, egal, ob aus Metall, Porzellan oder Kunststoff. Sie engen die Teeblättchen zu sehr ein, so daß diese sich nicht voll entfalten können.

Noch eines: die Kanne soll möglichst aus Porzellan, Keramik oder Glas sein und soll — insbesondere, wenn sie gar aus Metall ist — nur jeweils nach dem Gebrauch heiß ausgespült werden, damit die braune „Patina“, der Teebelag in der Kanne, erhalten bleibt.

Abgesehen von den fünf goldenen Teeregeln ist natürlich stets Voraussetzung, daß Sie eine gute Teesorte verwenden und nicht zu sparsam mit ihr umgehen. Tee ist ein so preiswertes Getränk, daß es auf ein paar Gramm wirklich nicht ankommt, und daß gerade diese erst den vollwertigen Genuß ausmachen.

Eine weitere Voraussetzung für eine gute Tasse Tee ist natürlich frisches, nicht abgestandenes Wasser. Wenn nur chlorhaltiges Wasser zur Verfügung steht, dem sei geraten, das Wasser einige Minuten bei geöffnetem Deckel kochen zu lassen, damit das Chlor entweicht. Lassen Sie sich im übrigen nicht bange machen, es gibt selten so schlechtes Wasser, daß ein guter Tee darin nicht eine leidlich gute Tasse Tee ergibt. Wenn es gar nicht anders geht, kann man schließlich auch Mineralwasser verwenden.





AMEROPA - REISEN

Die Reiseleitung Norderney
wünscht allen ihren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes Neues Jahr!

Tonnenleger „Norden“ fährt durch Eis zum Einsatzort (links). Eine Leuchttonne muß mit größter Sorgfalt „eingefangen“ werden (unten mitte), und gleich an Bord erfolgen auch kleinere Neujustierungen.

Auch in dunkelsten Nächten: Die Inselwegweiser sind da!

Jeder Winter zeigt erneut, wie stark das Wohl und Wehe Norderneys, seiner Kurgäste und Einwohner, von einem möglichst reibungslosen, pünktlichen Inselverkehr abhängt und welch eine entscheidende Bedeutung in diesem Zusammenhang einer guten, funktions-sicheren Fahrwasserbetonung zukommt. Die Leute, die für diesen Dienst verantwortlich sind, wohnen auf Norderney, ohne daß man ihr Wirken irgendwie besonders bemerkt. Es spielt sich auch nur zum Teil an Land, zum Beispiel im Tonnenhof des Wasser- und Schiffsamtes am Hafen, ab. Die unangenehmere, ja riskantere Arbeit geht auf dem Wasser vor sich. Hier gilt es nicht nur von Bord des Tonnenlegers aus die Positionen und den Zustand der Seezeichen zu überprüfen. Die Seezeichenmatrosen haben sich manchmal als direkte Akrobaten zu erweisen, wenn sie Tonnen zu Reparatur- und Kontrollzwecken bei Wind und Wellengang erklimmen müssen. Nicht mindere Schwierigkeiten bietet häufig, trotz Einsatz moderner technischer Mittel, das Tonneneinholen und -wiederauslegen. Die großen Leuchttonnen mit ihren Spezialeinrichtungen repräsentieren durchweg einen Wert von 18 000 bis 20 000 DM, die kleineren Heultonnen kosten 12 000 bis 15 000 DM, und selbst für jede neue Spitz- oder Spierentonne muß das Wasser- und Schiffsamt rund 3 000 bis 4 000 DM erlegen. Insgesamt verfügt der Norderneyer Tonnenhof über einen Bestand von 500 teils schwimmenden, teils in Reserve oder in Überholung an Land befindlicher schwimmender Seezeichen. Sie sind mit das wichtigste Instrumentarium des „Aufsichtsbezirks Fahrwasser und Betonung“, der Seekapitän Braun, der gleichzeitig Kapitän des jetzt bald 17jährigen im Norderneyer Inselhafen stationierten Tonnenlegers „Norden“ ist, untersteht. Die beiden anderen Aufsichtsbezirke des Was-

ser- und Schiffsamtes Norden betiteln sich „West“ mit Sitz ebenfalls auf Norderney und „Ost“, der in Bensersiel beheimatet ist.

Zusammen mit einer beträchtlichen Bereichsausweitung, die kürzlich auf das Wasser- und Schiffsamt Norden zukam, dehnte sich auch das Einsatzgebiet des Aufsichtsbezirks „Fahrwasser und Betonung“ aus. Es umfaßt in einem Gebiet, das westlich von Greetsiel, der Wester- und Memmertbalje, der Osterems, bis draußen von der Tonne DB/C begrenzt wird. Die nördliche Begrenzung verläuft in östlicher Richtung knapp südlich der Tonnenkette DB/D bis DB/J, die

den sogenannten „Ostweg“ kennzeichnet. Zwischen Wangerooge verläuft dann die Ostbegrenzung bis Harlesiel. Innerhalb dieser Fläche gilt es nicht weniger als 47 Fahrwasser zu betreten, im Sommer durchschnittlich 250 hier liegende Tonnen. Im Winter muß man meist mit einer Zahl von 100 zusätzlichen Tonnen rechnen. Außerdem gibt es rund 2 300 Prikken, die auch stets in einem ordnungsgemäßen Zustand sein müssen.

Ganz besondere Erfahrungen sind unmittelbar vor dem Tonnenaussetzen für das Klarmachen der Seezeichen erforderlich, d. h. vor allem für das Wiederanzünden der Lampen.



Doornkaat Heißgeliebt und kalt getrunken

Deutschlands meistgetrunkener Klarer.

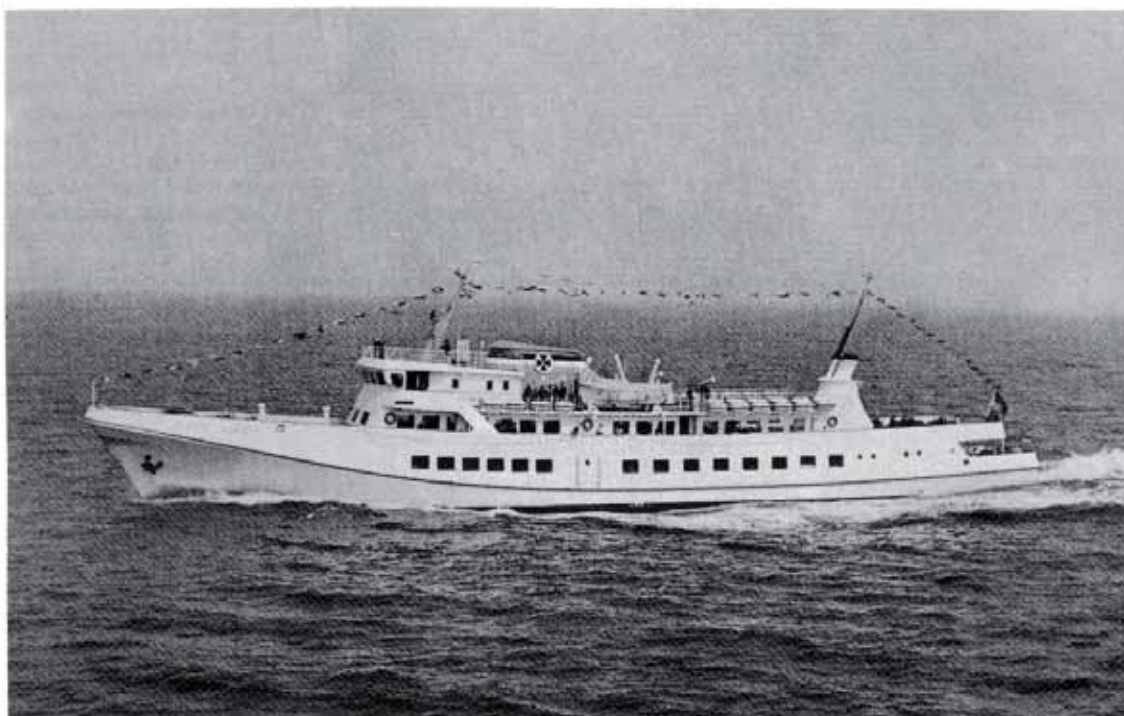
Nur in der grünen Vierkantflasche. Über 160 Jahre im Familienbesitz.

Nach Helgoland im Sommer 1971

mit unseren attraktiven Seebäderschiffen

MS „SEUTE DEERN“ und MS „FAIR LADY“

Von Mai bis Oktober mehrere Abfahrten wöchentlich



Mit den besten Wünschen für das Jahr 1971 begrüßt Sie

Reederei Kapitän Cassen Eils, Cuxhaven – Helgoland-Büro Norderney



Für die Inseltouristik das moderne Fahrgastschiff

MS „FLIPPER“

Ausflugsfahrten

nach Juist, Baltrum, Borkum, Langeoog, Spiekeroog
und der Seevogelinsel Memmert

Kreuzfahrten

in See zum Großschiffahrtsweg,
zur Seehundsbank und zum Fischfang

PENSION HAUS NORDLAND

BEKANNT DURCH
HERVORRAGENDE KÜCHE
Bismarckstr. 12 - Tel. 04932-605
Besitzerin: Frau L. Schimpf

WIR MODERNISIEREN!

Zimmer teilw. mit Dusche
u. WC - Zentralheizung
Bäder und Duschen
im Hause

Unsere Gäste
wünschen wir
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!



Musikstudio Susanne Fischer PIANISTIN

Allgemeine Musiklehre
Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse
Termine nach Vereinbarung

Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Auf Norderney essen und trinken Sie gut und nicht teuer

auch in der Saison 1971
in der

Nordseestube bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad
Telefon 04932 / 2979

Wiedereröffnung Ostern 1971



Allen Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!

Für Ihre nächstjährige Kur
empfiehlt sich die

STRANDVILLA EILS

Kaiserstraße 8 - Telefon 04932 / 662



Neubau mit großer, geschlossener Seeterrasse.
herrlich am Meer
und der Strandkorbwiese gelegen

Vorzügliche Küche

Moderne Fremdenzimmer mit allem Komfort
Zentralbeheiztes, ganzjährig geöffnetes Haus



Unsere Gäste ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!

STRANDVILLA THERESE

Kaiserstraße 4 - Telefon 04932 / 2239

Ruhige Lage
an der Seefront Norderneys mit der
Strandkorbliegewiese direkt am Meer.
Moderne Seeterrasse (erbaut 1970)

Haus garni

Abendessen auf Wunsch

Geöffnet vom 15. März bis 1. Nov.

Wir wünschen
allen Gästen, Freunden und Bekannten
frohe Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr!

FAMILIE F. VOLLBRECHT



All unseren verehrten Gästen
übermitteln wir herzliche Weihnachtsgrüße!
In das neue Jahr begleiten Sie
unsere besten Wünsche
für persönliches Wohlergehen, verbunden
mit der Hoffnung auf ein frohes Wiedersehen!

Paul Kanngießer und Frau
Central-Cafe Haus Ursula

Gästehaus

GESCHWISTER MEYER

Moltkestraße 6
Telefon 04932 / 2585

Wir wünschen
allen Gästen, Freunden und Bekannten
frohe Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr!

FAMILIE S. GÜTZL

BIOMARIS Meeres tiefwasser

BIOMARIS Meersalz

für die vollwertige
biologische
Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Allen Freunden und Gästen des Hauses
wünschen wir
frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr!



Familien
H. Lennermann und Hartmann



**PARK-HOTEL
PARK-RESTAURANT
BIERBAR im „D-Zug“**

Warum die Natur etwas kostet

Neues und Altes
zum „heißen Eisen“ Kurtaxe

Norderney-Gäste werden erstmals in diesem Winter Gelegenheit haben, ihre Kurkarten und Strandkorbbestellungen schon im Vorhinein tätigen zu können, nämlich bis zum 31. März 1971. Mit dieser Maßnahme will das Staatsbad Norderney seinen Besuchern die bisher in der Hauptreisezeit häufig unvermeidbar gewordenen Wartezeiten im Anmeldebüro und bei den Strandkorbausgabestellen ersparen. Da in den anderen Monaten bisher größere Publikumsstauungen nicht auftraten, wurde die Vorbestellmöglichkeit auf die Monate Juli und August beschränkt. Alle Empfänger dieses Heftes finden im Weihnachtsbadekurier 1970 entsprechende Bestellvordrucke eingelegt. So weit, so gut. „Aber“, wird nicht wieder einmal mancher fragen, „warum nimmt man uns denn überhaupt dieses Geld ab; die Natur, die wir genießen wollen, und ihre Heilkräfte, sie sind ja eigentlich gratis?“ Diese Fragestellung geht, wie im Grunde genommen auch der etwas provokatorisch anmutende Titel dieses kleinen

Beitrages, an der Aufgabe eines echten Heilbades im allgemeinen und der Verpflichtung eines Seeheilbades im speziellen vorbei. Mit Licht, Luft und Sonne ist es im Inselurlaub alleine nun einmal leider nicht getan. Das erkannte man auf Norderney, ähnlich wie in vielen Bädern und Kurorten, schon im vergangenen Jahrhundert. Nur auf der Grundlage einer ganz exakten Einnahme- und Ausgabepolitik — ein Beispiel hierfür verdeutlicht die Reproduktion einer genau 110 Jahre alten Norderneyer Bade-Etat-Aufstellung — läßt sich ein Bad leistungs- und zeitgemäß für seine Besucher führen. Auch der Mann oben rechts, der wie ein Westernheld mit Super-Zimmerflak vor einer Art Sheriff-Office steht, zeigt, wie schon früher besonderes Personal für den Kur- und Badebetrieb vorhanden sein mußte. Der Herr mit der Plakette auf der Brust ist nämlich ein Kurdiener vor etwa 100 Jahren. In der Hand hält er kein Schießeis, sondern eine Art Schnarre, um sich auch als Ausrufer bemerkbar zu machen. Doch zurück



zur Gegenwart. Norderney unterhält heute ganzjährig eine Vielzahl aufwendiger Kur-einrichtungen, die, wie das Wellenbad z. B., unmöglich aus Eintrittsgeldern unterhalten, erneuert und ausgebaut werden können. Es ist mit der Kurtaxe auch nicht so wie mit den Steuern, die in den allgemeinen großen Topf kommen. Die Kurtaxe darf gesetzlich nur für reine Kurzwecke verwandt werden, d. h. neben dem schon erwähnten Wellenbad werden mit ihr die Kosten für das Kurhaus mit seinen Sälen, Lese-, Fernseh- und Aufenthaltsräumen bestritten. Dann gibt es das Kurmittelzentrum mit all seinen Abteilungen, die Unterhaltung und Verbesserung des großen Strandkorbbestandes, die Unterhaltung der sommerlichen Elektrobahnen und der Kleinbusse zur „Weißen Düne“, die Anlagen am Strand, verschiedene Sportanlagen, die ausgedehnten Parks, die Finanzierung der Kurmusik und von Veranstaltungen. Neben sachlichen Aufwendungen steht der meist dominierende Teil der personellen Verpflichtungen. Den erheblichsten Teil des Norderneyer Kurtaufkommens erfordert mit 24 v. H. der allgemeine Kurbetrieb. 20 v. H. entfallen

Handwritten title: Norderneyer Bade-Etat-Aufstellung

Grp.	Veranstaltung	Veranschlagt	Rechnung
I	Handgepäck mit dem Infrazugang zum Meer		1961 7 1
II	Handgepäck		
III	Handgepäck mit dem Infrazugang zum Meer		995 78
IV	Handgepäck mit dem Infrazugang zum Meer		
V	Handgepäck mit dem Infrazugang zum Meer		
VI	Handgepäck mit dem Infrazugang zum Meer		
	1. für den Mittelgang	7753 10 8	
	2. für den Mittelgang mit dem Infrazugang zum Meer	2015 10 4	
	3. für den Mittelgang mit dem Infrazugang zum Meer	3302 5 3	
	4. für den Mittelgang mit dem Infrazugang zum Meer	776 8	
	5. für den Mittelgang mit dem Infrazugang zum Meer	1925 4	15009 5 3
	2. für den Mittelgang		
	a. für den Mittelgang	6633 17 9	
	b. für den Mittelgang mit dem Infrazugang zum Meer	96 6 3	
	c. für den Mittelgang mit dem Infrazugang zum Meer	35 5	
	d. für den Mittelgang mit dem Infrazugang zum Meer	1709 11 5	7077 24 9
	2. für den Mittelgang		160 15
	3. für den Mittelgang		55 24
	4. für den Mittelgang		37 6
	5. für den Mittelgang		113 3 3
	6. für den Mittelgang		216 10 5
	7. für den Mittelgang		27566 74 1
III	Handgepäck mit dem Infrazugang zum Meer		3285 19 3
IV	Handgepäck mit dem Infrazugang zum Meer		
	1. für den Mittelgang		
	2. für den Mittelgang		
	3. für den Mittelgang		
	4. für den Mittelgang		
	5. für den Mittelgang		
	6. für den Mittelgang		
	7. für den Mittelgang		
	8. für den Mittelgang		
	9. für den Mittelgang		
	10. für den Mittelgang		
	11. für den Mittelgang		
	12. für den Mittelgang		
	13. für den Mittelgang		
	14. für den Mittelgang		
	15. für den Mittelgang		
	16. für den Mittelgang		
	17. für den Mittelgang		
	18. für den Mittelgang		
	19. für den Mittelgang		
	20. für den Mittelgang		
	21. für den Mittelgang		
	22. für den Mittelgang		
	23. für den Mittelgang		
	24. für den Mittelgang		
	25. für den Mittelgang		
	26. für den Mittelgang		
	27. für den Mittelgang		
	28. für den Mittelgang		
	29. für den Mittelgang		
	30. für den Mittelgang		
	31. für den Mittelgang		
	32. für den Mittelgang		
	33. für den Mittelgang		
	34. für den Mittelgang		
	35. für den Mittelgang		
	36. für den Mittelgang		
	37. für den Mittelgang		
	38. für den Mittelgang		
	39. für den Mittelgang		
	40. für den Mittelgang		
	41. für den Mittelgang		
	42. für den Mittelgang		
	43. für den Mittelgang		
	44. für den Mittelgang		
	45. für den Mittelgang		
	46. für den Mittelgang		
	47. für den Mittelgang		
	48. für den Mittelgang		
	49. für den Mittelgang		
	50. für den Mittelgang		
	51. für den Mittelgang		
	52. für den Mittelgang		
	53. für den Mittelgang		
	54. für den Mittelgang		
	55. für den Mittelgang		
	56. für den Mittelgang		
	57. für den Mittelgang		
	58. für den Mittelgang		
	59. für den Mittelgang		
	60. für den Mittelgang		
	61. für den Mittelgang		
	62. für den Mittelgang		
	63. für den Mittelgang		
	64. für den Mittelgang		
	65. für den Mittelgang		
	66. für den Mittelgang		
	67. für den Mittelgang		
	68. für den Mittelgang		
	69. für den Mittelgang		
	70. für den Mittelgang		
	71. für den Mittelgang		
	72. für den Mittelgang		
	73. für den Mittelgang		
	74. für den Mittelgang		
	75. für den Mittelgang		
	76. für den Mittelgang		
	77. für den Mittelgang		
	78. für den Mittelgang		
	79. für den Mittelgang		
	80. für den Mittelgang		
	81. für den Mittelgang		
	82. für den Mittelgang		
	83. für den Mittelgang		
	84. für den Mittelgang		
	85. für den Mittelgang		
	86. für den Mittelgang		
	87. für den Mittelgang		
	88. für den Mittelgang		
	89. für den Mittelgang		
	90. für den Mittelgang		
	91. für den Mittelgang		
	92. für den Mittelgang		
	93. für den Mittelgang		
	94. für den Mittelgang		
	95. für den Mittelgang		
	96. für den Mittelgang		
	97. für den Mittelgang		
	98. für den Mittelgang		
	99. für den Mittelgang		
	100. für den Mittelgang		

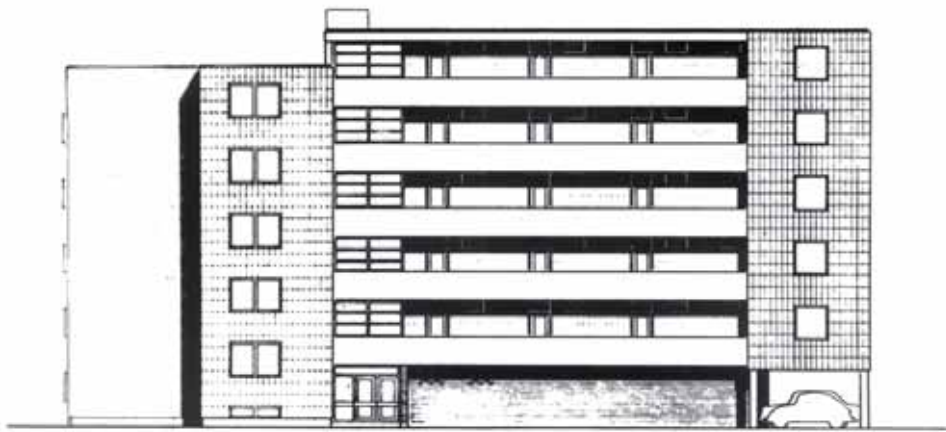
HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Telefon 04932/2435

Vollpension
Geöffnet
vom 25. Dezember bis 1. November

Allen Gästen des Hauses wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!

EBERHARDT MALZ UND FRAU



Die Baugemeinschaft Creutzenberg

errichtet auf dem Grundstück des früheren Hotels „Reichsadler“, Kirchstraße / Ecke Luisenstraße in ruhiger Lage ein fünfgeschossiges Appartementhaus mit 15 Eigentumswohnungen und 15 Ferienwohnungen. Das Haus dient reinen Wohnzwecken. Hauseigenes Schwimmbad. Baubeginn und Fertigstellung 1971.

Es sind noch einige wenige Eigentumswohnungen käuflich zu erwerben. Fordern Sie Unterlagen an.

Verkaufs- und Finanzierungsberatung durch die

Geschäftsführung der Baugemeinschaft Creutzenberg

44 Münster · Waldeyerstraße 78 · Telefon 0251 / 81512



auf das, was bei den Strandbädern notwendig ist, und 15 Prozent sind der Gästeunterhaltung gewidmet. Alles in allem; ob wie hier links am Strand oder rechts im Kurmittelhaus, alles erfordert seinen Preis, seine Erhaltung und Erneuerung gerade auch an der See, und deshalb muß Norderney auf Grund gesetzlicher Vorschriften, zusammen mit allen anderen ostfriesischen Inseln, schon seit jeher zur Kasse bitten, gewissermaßen im ureigensten Interesse aller Menschen, die hier Erholung und Gesundheit finden wollen!



Strandhotel Europäischer Hof

Direktion: H. R. Warnken
Kaiserstraße 12 - Telefon 04932 / 743

Die Oase der Ruhe, direkt am Meer gelegen

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See
Appartements, Bad, Dusche und WC - Zentralbeheizte Gästezimmer
Lift - Selbstwähltelefon in jedem Zimmer

Exquisite, internationale Küche verwöhnt anspruchsvolle Gäste

Stilvoll eingerichtete Hotelhalle, große Seeterrasse
Geeignet für Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen



Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr!

Hotel-Restaurant ENNEN

Luisenstraße 16

mit Dependance

HAUS CHRISTA

Damenpfad 22
Telefon 04932 / 459 und 2678

Allen Gästen und Freunden
unseres Hauses wünschen wir
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückbringendes Jahr 1971!

Haus Margarete am Meer

Das ruhige Fremdenheim gepflegter Gastlichkeit
direkt an der Seepromenade und Liegewiese

Unbehinderte Seeausicht
Zimmer mit Dusche, WC und Telefon

Halbpensionsendpreis (warmes Abendessen) ab 27,— DM
Frühjahr und Herbst 20 Prozent Nachlaß



Wir bauen und renovieren! — 1971 noch schöner - noch moderner!

Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Neues Jahr!

KARL-HEINZ BAKKER UND FRAU

Kaiserstraße 2 - Fernruf 04932 / 2510



Pension Haus Silbermöwe

Bismarckstraße 6 - Telefon 04932 / 2916

Die gepflegte Familienpension mit der
persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließd. Warm-
und Kaltwasser - Etagendusche - Zentralheizung - Gemütlicher
Aufenthaltsraum (Fernsehen) - Großer Speiseraum
Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis 1. 12.

Vollpensionsendpreis vom 1. 6. bis 30. 9. 29,— bis 34,— DM
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres Inselaufenthaltes einen abwechslungs-
reichen und schmackhaften Mittagstisch?

Wir kochen für Sie im Abonnement!

Allen Gästen unseres Hauses ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

JOACHIM UND RENATE VOLLMER

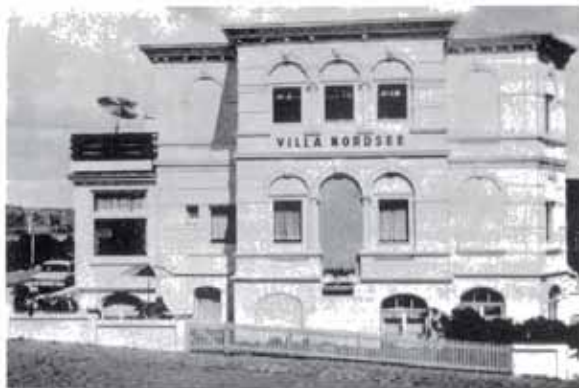
VILLA NORDSEE

Bes.: E. und H. HEINEN
Knyphausenstraße 19
Telefon 04932 - 2275
Postfach 546

Jedes Zimmer
mit Dusche, WC, Heizung
und Selbstwähltelefon

Gegenüber den Tennisplätzen
unmittelbar am Hauptstrand
und der Strandpromenade

Ab 1. April 1971 geöffnet



Bei vorherigen Anfragen: Telefon 02321 / 13948
Clubraum mit Fernsehen und Liegewiese mit Gartenmöbeln

Hausprospekt auf Anfrage

Pension EXQUISIT

Inh.: RITA MANSECK

2982 Norderney · Kirchstr. 6 · Tel. 04932-742

bzw. 32 Hildesheim · Leibnizstr. 13
Tel. 05121-32495 (nach 18.00 Uhr)

NEUERÖFFNUNG

Zentrale ruhige Lage
Strand- und Kurhausnähe (je zwei Minuten)

Neueingerichtete moderne Zimmer mit fließd.,
kaltem und warmem Wasser · Zentralheizung
Bad und Dusche im Hause

Gemütlicher Aufenthaltsraum
mit behaglicher Veranda

Vor- und Nachsaison ermäßigte Preise
Hausprospekt

**Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!**



CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße
Telefon 04932 / 2170

Nach Umbau 1969/70 völlig neugestaltet

Ganzjährig geöffnet!

Das gemütliche Café mit den
besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt
zur Kaffeestunde
und abendlicher Unterhaltung

Allen Gästen eine frohe Weihnachtszeit und ein gesegnetes Neues Jahr wünschen

GÜNTER und CHRISTEL EBBIGHAUSEN

Haus G. de Boer

Wedelstraße 4

Nähe Kurplatz

Wir wünschen unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein recht gesundes Neues Jahr!

GERTRUDE und WILLI DE BOER

Hotel-Pension Coordes

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße
Fernruf 04932 / 516 - Postfach 143

Modernes Haus in ruhiger, zentraler Ortslage. Neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Duscha-
bad, fließendem kaltem und warmem Wasser, Zentralheizung, Zimmertelefon. — Das Haus
verfügt über eine vorzügliche Küche, bequemen Lift, gemütl. Aufenthaltsräume mit offenem
Kamin und eine große Veranda.

Vollpensionsendpreis: 28,60 bis 35,75 DM Frühjahrs, Herbst und Winter 10 Proz. Nachlaß

Haus Coordes

Unter gleicher Leitung:

Waldweg 14, hinter den Dünen des Nordbadestrandes (Neubau, Fertigstellung Februar 1971)
Komfortable Ferienwohnungen für 2-4 Personen, außerdem mit Telefon, Fernsehen und
einmal wöchentlich Finnischer Sauna. Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich 50,— DM,
für jede weitere Person täglich 10,— DM mehr.

Alljährliche Betriebsruhe in beiden Häusern vom 15. Dezember bis zum 1. Februar.

Allen Freunden und Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

FAMILIE COORDES

Neu auf Norderney!

Restaurant und Café „Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes - Ruf 04932 / 3128

Modern und behaglich - Gepflegte Speisen und Getränke in großer
Auswahl - Kuchen aus eigener Herstellung



Wir wünschen
allen unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und hoffen
auf ein gesundes Wiedersehen
im Neuen Jahr!

CLARISSA und
WOLFGANG STEINLANDT
(vormals Restaurant „Um Ost“)

ELEGANTE

PELZMODE

In großer Auswahl (auch nach Maß)
finden Sie in Ihrem URLAUB
zu Sommerpreisen im

Pelzsalon Nerzfarm Seemann

Norderney

Ecke Friedrich-/Tollestraße

und

Jever (Friesland)

Telefon (04461) 2795 und 3244

★

Gleichzeitig wünschen wir
ein schönes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr!

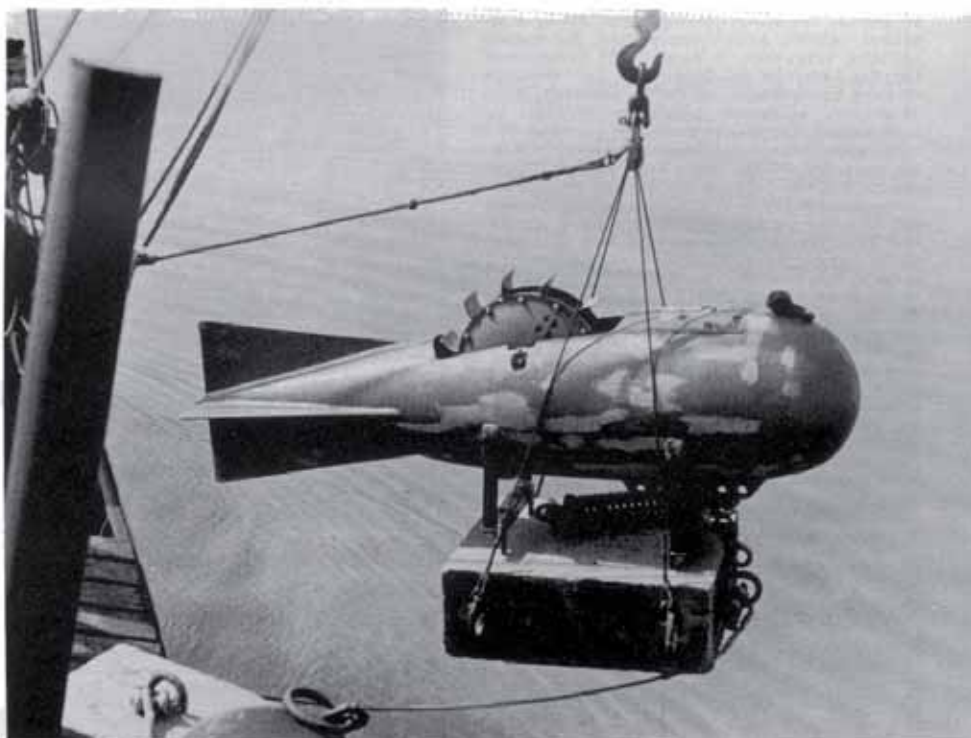
Die Arbeit der Norderneyer Forschungsstelle wird immer wichtiger

Für die Ausführung von Untersuchungen und zur Beschaffung von Grundlagematerial für funktionelle Planungen von Küsten- und Inselfschutzwerten wurde im Jahre 1937 die Forschungsstelle Norderney der Niedersächsischen Wasserwirtschaftsverwaltung ins Leben gerufen. Sie befaßte sich zunächst vornehmlich mit den Problemen des Inselfschutzes von Norderney. In den Nachkriegsjahren wurde der Arbeitsbereich dann auf die gesamte niedersächsische Küste ausgedehnt. Neben zweckgebundenen auftragsweisen Untersuchungen für andere im Küstenschutz tätige Dienststellen werden auch allgemein interessierende Aufgaben bearbeitet.

Verfahrensgemäß läuft die Arbeit der Forschungsstelle darauf hinaus, ausgehend von den natürlichen morphologischen Gestaltungsvorgängen den derzeitigen Entwicklungsprozeß festzustellen, seinen weiteren Verlauf abzuschätzen und ungünstige Auswirkungen durch funktionell geplante Eingriffe abzuwenden bzw. günstige Entwicklungen zu unterstützen oder zu beschleunigen.

Geologische Untersuchungen und die Auswertung historisch-kartographischer Unterlagen geben Aufschluß über langfristige Entwicklungen. Die derzeitige Oberflächengestalt eines Gebietes wird durch Vermessungen und Peilungen — in neuerer Zeit auch durch Luftbilder — erfaßt. Zur Bestimmung der aktiven, den Gestaltungsvorgang bewirkenden Kräfte werden hydrometrische Verfahren angewandt.

Der reiche Erfahrungsschatz, der im Laufe der Jahrhunderte bei der Küstenverteidigung gewonnen werden konnte, wurde durch neue Erkenntnisse erheblich bereichert. Die Untersuchungen und Folgen von Baumaßnahmen ließen erkennen, daß die angreifenden Kräfte und die Gestaltung der Küste weiträumigen Wechselwirkungen unterliegen. Den dynamischen Vorgängen im Küstenvorfeld kann nicht allein mit statisch wirkenden Bauwerken begegnet werden. Eingriffe in das natürliche Geschehen sollen das Kräfte-spiel weniger bezwingen als vielmehr in die gewünschte Richtung lenken. Zur Be-



wältigung dieser Aufgaben ist jedoch eine tiefgreifende und naturwissenschaftliche Durchdringung der morphologischen Gestaltungsvorgänge im Küstenvorfeld erforderlich.

Unsere Bilder: Schnell, modern, ratio-

nell - Vermessungsschiff und Hubschrauber operieren gemeinsam (oben). — Ein Schaufelradstrommesser wird in Position gebracht. Hier wird er über mehrere Wochen Stärke und Richtung des Stromes messen (unten).



Linden-Pils

»vergift-man-nicht«

HAUS

Dujardin

Heinrichstraße 6 · Telefon 04932 / 2256

Die ruhige Fremdenpension

1 Minute vom Meer und der Strandkorbwiese

Vor- und Nachsaison ermäßigte Preise

Fließend Wasser · Zentralheizung

Ab März 1971 geöffnet

Allen meinen Gästen wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

FRAU HILDEGARD GEGNER

Vielleicht etwas für den Gabentisch?

Bücher stellen schon seit jeher ein besonders gutes Medium dar, in der Zeit, da man sich auf den naherrückenden Insel-Urlaub freut, wieder gedankliche Verbindungen mit der Nordsee, ihren Küsten und Eilanden, ihren Menschen und dem Geschehen an der See, aufzunehmen. Da überdies gerade Bücher ein sehr begehrtes Festgeschenk sind (häufig hat man gerade zwischen Weihnachten und Neujahr als einziger Zeit im Jahr überhaupt Gelegenheit, noch einmal echt das Lesen auszuüben), möchte der „Badekurier“ mit einigen Hinweisen nicht fehlen. Da ist zuerst ein kleines Werk zu nennen, das einem überregionalen Anliegen gewidmet ist. Es heißt „Retter ohne Ruhm“ und schildert, erschienen im Bertelsmann Sachbuchverlag, das Abenteuer der Seenothilfe. Sein Verfasser ist Hans Georg Prager, auf Nordernsey bereits durch seine hier wiederholt gehaltenen Vorträge als erstklassiger Sachkenner besonders geschätzt. Wie schon andere Bände des Verfassers, fasziniert dieses neue Prager-Buch schon nach wenigen Seiten. Manche der hier geschilderten Berichte von Seenotrettungen klingen wie eine Island-Saga, andere wie sensationelle Reiser. Der Autor macht mit diesem auch interessant illustrierten Buch klar, warum Rettungsmänner und Seenotflieger durchaus dieselbe Aufmerksamkeit verdienen, wie Astronauten. Er öffnet mit diesem kleinen Werk von der brüllenden See und jenen Menschen, die sich zu Wasser und in der Luft den Herausforderungen der Elemente freiwillig stellen, einem wünschenswert großen Leserkreis die Augen für eine großartige Gemeinschaft der echten Menschlichkeit.

Eine weitere dankenswerte Neuerscheinung nahm der Verlag J. Fink, Stuttgart, vor. Er brachte in seiner Handbuchreihe „Wanderbücher zu jeder Jahreszeit“ jetzt die Ausgabe „Rundwanderungen zwischen Ems und Weser“ heraus. Begangen und beschrieben hat diese Wanderungen Rudolf Neumann, Aurich, der schon mit manchen ansprechenden Veröffentlichungen aus dem Erholungsraum Ostfries-



land hervortrat. Die von ihm, auch mit Zeichnungen von Frieder Knauß, beschriebenen Rundwanderungen auf Inseln und Festland werden sicherlich manchen Gast um so mehr anregen, als sich immer wieder Hinweise auf interessante Einzelpunkte finden, Museen, bestelgbare Leuchttürme, Inselkirchen, Rettungsbootstationen und manches andere mehr. Bevorzugt sind die Wanderungen auf den Strandpromenaden, durch das Dünenengelände, an den Deichen der Küste, an den Flüssen und Kanälen geschildert. Sie sind unterschiedlich lang, d. h., man kann anhand dieser Schilderungen und Wegeskizzen sowohl einen einstündigen Spaziergang, als auch Halbtagsstouren oder Ganztageswanderungen unternehmen.

Zum Schluß ist noch ein neues, ungewöhnlich gut gelungenes, spezielles Nordernsey-Buch erwähnenswert, das noch rechtzeitig vor den Festtagen im Handel zu haben sein wird. Sein Titel lautet „Wanderungen auf Nordernsey“. Der Flensburger Christian-Wolff-Verlag gewann für diese Neuerscheinung drei der besten Kenner insularer Verhältnisse, die auch zahlreichen Nordernsey-Kurgästen in bester Erinnerung sein werden: Heinz Busching, Lehrer und passionierter Biologe, Dipl.-Ing. Günter Luck, der als Leiter der Nordernseyer Forschungsstelle ein besonderer Experte auf dem Gebiet der Küstensicherung ist, und schließlich Manfred Temme, engagierter Fotograf und Vogelkundler, der gegenwärtig im Deutschen Entwicklungsdienst auf den Philippinen wirkt und daneben auch ornithologische Aufgaben wahrnimmt. Wie die drei Autoren in einem Vorwort erklären, beabsichtigen sie mit ihren Ausarbeitungen den interessierten Inselgast mit den besonderen Bedingungen des insularen Lebensraumes bekanntzumachen. Inhaltlich beschränken sie sich daher auch nicht auf beschreibende Darstellungen der einzelnen Wanderungen, die auf der Insel unternommen werden. Es wird vielmehr versucht, das Geschehen an den Inselrändern, vor den Inseln und auf den Inseln in Ursache und Wirkung zu deuten. Insofern stehen die Beiträge auf wissenschaftlicher Grundlage. Das einzelnen Abschnitten gehörende hervorragende Bildmaterial wurde von den Autoren selbst gefertigt. Das Foto oben auf dieser Seite stammt von Heinz Busching. Es zeigt eine der schönsten Dünenpflanzen, die unter Naturschutz stehende Stranddistel.

Haus Tyarks

Die kinderfreundliche Privatpension Ganzjährig geöffnet

Heinrichstraße 10 · Telefon 04932 / 2118

Clubraum · Speisezimmer · Dusche im Hause

Vom 1. 6. - 30. 9. Teilpension (warm, Abendessen) - Teilpensions-Endpreis ab 21 DM

Von Oktober bis Mai auch Vollpension - Vollpensions-Endpreis ab 24 DM

Für Kinder auf alle Preise je nach Alter entsprechende Ermäßigung

Unsere großen und kleinen Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

PAUL TYARKS UND FRAU

HAUS GERDES

Friedrichstr. 10 · Tel. 04932 / 3118

Nach Umbau und völliger Neugestaltung das gepflegte Fremdenheim für einen erholsamen Inselaufenthalt

Ganzjährig geöffnet

Zimmer mit fließ. Wasser warm u. kalt, z. T. m. Dusche u. WC · Balkonzimmer Fernseh- u. Aufenthaltsraum · Duschen im Hause · Zentralheizung · Küchenbenutzg. · Ferienwohnung f. 4 - 8 Pers.

Übernachtungspreis mit Frühstück ab 20,- DM. Im Frühjahr, Herbst und Winter 25 Prozent Ermäßigung.



Wir wünschen den Gästen unseres Hauses geruhsame Feiertage und ein gesundes Neues Jahr!

Monika und Hermann Bensing

HUMMEL REISE

EIN FROHES WEIHNACHTSFEST
UND
DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR DAS KOMMENDE JAHR!
HUMMEL REISE und HUMMEL-Reiseleitung Norderney

Wir sind umgezogen. Ab 1971 befindet sich unser Büro Ecke Jann-Berghaus- / Winterstraße

HAUS ELFRIEDE

Luisenstraße 15 · Telefon 04932 / 2636
Ganzjährig geöffnet · Neuzeitlich eingerichtet
Unsere verehrten Gästen wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr!
HINRICH und BERTA STOLLE

HAUS DUTSCHKE

Karlstraße 1a · Telefon 04932 / 586
Anfragen: 42 Oberhausen, Friedrich-Karl-Str. 49
Telefon 02132 / 21329
Ruhige zentrale Lage
Moderne Zimmer mit Kalt- und Warmwasser
Zentralheizung · Bad · Dusche
Jedes Zimmer hat Telefon
Geöffnet von Mai bis September
Wir wünschen unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches Neues Jahr!
**Familie
MAX DUTSCHKE**

GÄSTEHAUS EXTRA

Moltkestraße 14 · Telefon 04932/2512
**Das gepflegte Haus
für erholsame Insellertage**
Modern ausgestattete Zimmer mit fließ. Wasser
warm und kalt · Balkonzimmer mit Seeblick
Bad und Duschen im Hause
Zentralheizung · Aufenthaltsraum
Ganzjährig geöffnet
Allen Gästen wünsche ich
**frohe Weihnachten
und ein gesundes Neues Jahr!**
GERDA MEYER

Wir grüßen unsere Gäste
und wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!
**MARIE KRUG
ANNEMARIE BREDERLOW
HAUS SÜDBLICK**
Marienstraße 7

Für Ihre nächstjährige Kur empfiehlt sich
HAUS WESTEND
Friedrichstraße 40 · Telefon 425
Schließfach 123

Unsere verehrten Gästen
und Freunden des Hauses wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr 1971!

HAUS HEUER

E. REINEKE
Heinrichstraße 7 · Ruf 04932 / 2427
wünscht allen Gästen und Bekannten
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr!
Zimmer mit fließendem Wasser, Bad, Dusche,
Heizung, Küchenbenutzung
Ganzjährig geöffnet

HOTEL-PENSION
Meeresstrand

wünscht seinen sehr verehrten Gästen und Freunden
ein recht schönes Weihnachtsfest,
ein glückliches Neues Jahr 1971
und ein recht frohes Wiedersehen im nächsten Sommer!

F. FEUERHAKE und FRAU B. MEY
Telefon 04932 - 432 · Hausprospekt

HAUS SCHLICHTHORST

Halemstraße 5 · Telefon 04932 / 439
Mit besten Grüßen zum Weihnachtsfest
und guten Wünschen
für ein gesegnetes Neues Jahr
verabschiedet sich
MARIE-LUISE SCHLICHTHORST
von ihren Gästen

Allen Gästen unseres Hauses
**herzliche Grüße zum Weihnachtsfest
und die besten Wünsche zum Neuen Jahr!**

Geschwister HERLYN

Knyphausenstraße 4

**DAS PRIVAT-KINDERHEIM
SCHIFFLEIN SAUSEWIND**
führt Frühjahrskuren zur Erziehung kommender
Schulanfänger durch · Prospekt · Tel. 04932 / 2580

Es wünscht ferner all seinen jungen Gästen und
deren Eltern viele liebe Tage im Neuen Jahr!
**FRAU HANNA JÄHNICHEN
FRAU SIGRID JÄHNICHEN**

HAUS IHNKEN

Damenpfad 14
Unsere verehrten Gästen
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr!
FAMILIEN LAUSZAT und HAUSMANN

HAUS MEYERDREES

Janusstraße 3 · Telefon 2384
Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr allen lieben
Hausgästen und Freunden!
FRAU MEYERDREES

HAUS KRIEGSMANN

Friedrichstraße 7 · Telefon 04932 / 2315
Modern und behaglich · Ganzjährig geöffnet
Frühjahr, Herbst und Winter 20^o/0 Ermäßigung
Gemütlicher Aufenthaltsraum · Zentralheizung
Bäder und Duschen im Hause
Pauschalkuren · Hausprospekt bitte anfordern



STRANDHAUS COLUMBUS

Kaiserstr. 10 · Tel. 04932 / 608 · Direkt am Meer · Ruhige Lage · Seezimmer z. T. mit WC
Speiseterrasse mit unbehindertem weitem Seeblick · Vollpensionsendpreis von 22 bis 30 DM
Auf Wunsch auch Teilpension · Geöffnet zur Winterkur und zu Weihnachten

Allen Freunden unseres Hauses „Frohe Weihnachten“ und „Ein gutes Neues Jahr!“

KLAUS MEISTER



Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!
Ostfriesische Kunsthandlung Lührs

FERIENHAUS IHMELS

Bogenstr. - Telefon 04932/2370 - Postfach 251

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

Suchen Sie für sich und Ihre Familie für Ihren Norderney-Urlaub ein alleinstehendes Ferienhaus für 4 Personen mit allem Komfort in ruhigster, zentraler Ortslage?

Wir vermieten es Ihnen!

Allen Gästen und Freunden des Hauses
**ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches, gesundes Neues Jahr**
 wünschen

FRITZ VISSER UND FRAU
 Speiserestaurant

ZUR GEMÜTLICHEN KLAUSE

Jann-Berghaus-Straße 23 • Telefon 2367

Ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches Neues Jahr
 wünschen ihren kleinen und großen Gästen

Kasper Zippel-Zappel

und sein Meister

FALK WOLL

aus dem Norderneyer Kinder-Zimmertheater

Hotel-Pension „Sylvia“

Knyphausenstraße 3 - Telefon 04932 / 3205 und 428

Ganzjährig geöffnet - Neubau 1969

Modern und komfortabel - Zimmer mit Dusche, WC
 und Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)



Pension „Haus Sylvia“

Damenpfad 17 - Telefon 04932 / 428

Ganzjährig geöffnet

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
 und Blick auf die See

Gemütliche Aufenthaltsräume

Voll- und Halbpension (warmes Abendessen)



Benötigen Sie dringend
 Erholung oder
 eine Arbeitspause?
 Dann nutzen Sie
 die Vorzüge des Insel-
 klimas im Frühjahr,
 Herbst und Winter!
 Wir kommen
 Ihren Wünschen ent-
 gegen und geben
 während dieser Zeit
 auf alle Preise
20 Prozent Nachlaß.
 Informieren Sie
 sich bitte, indem Sie
 unser Preisangebot
 mit Hausprospekt
 anfordern.

Wir wünschen allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

BERNHARD UND ERIKA TJADEN

HOTEL-PENSION KAMA

2982 Norderney, Luisenstraße 21
Postfach 501 - Telefon 04932/2231

Besitzerin: Maria Schwindling

Das ganzjährig geöffnete HAUS KAMA gehört mit zu den renommiertesten Norderneyer Hotel-Pensionen. Es ist ruhig gelegen und nur zwei Minuten vom Meer, der Strandpromenade und der Strandkorbbliegewiese entfernt. Auch die anderen Kuranlagen sind in wenigen Minuten zu erreichen.

HAUS CÄCILIE

Knyphausenstraße 24 - Telefon 04932 / 2551

Ganzjährig geöffnet

Individuelle Betreuung in kultiviertem Rahmen

Meinen Gästen

frohe Weihnachten und Prosit Neujahr!

HILDEGARD GÜNTHER

FREMDENPENSION

HAUS RHEINLAND

Bismarckstraße 5 - Telefon (04932) 2433

Wir wünschen allen Freunden und Gästen unseres Hauses

ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr!

Manfred und Heike Schnorrenberg

HAUS ANNETTE

Friedrichstraße 8 - Telefon 2662

Die gemütliche Familienpension mit der persönlichen Note

Moderne Zimmer - Nette Aufenthaltsräume
Zentrale und ruhige Lage - Zentralheizung
Prelegünstige Frühjahrs- und Herbstkuren

Allen lieben Gästen frohe Weihnachten, ein gesundes, erfolgreiches Neues Jahr und ein frohes Wiedersehen 1971! ANNETTE HÜRMEYER

VILLA FELICITAS

Damenpfad 15 - Fernruf 04932 - 571

FERIENWOHNUNGEN mit Balkon, direkt am Weststrand (Seeaussicht) für 2 bis 6 Personen (voll eingerichtet, u. a. Fernsehen, Telefon)

Unsere Gäste wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

Marie-Luise und Wilhelm Dehns

PENSION SEADLER

Heinrichstraße 5 - Telefon 04932 / 527

Eine Minute von der Strandpromenade gelegen
Preiswerte Zimmer
mit fließendem Wasser warm und kalt
Zentralheizung - Betriebsruhe v. 23. 12 - 2. 1.

Allen werten Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

KURT SCHEINEMANN

HAUS HUBERTUS HAUS WAIDMANNSEIL

Telefon 04932 / 2805

Unsere Gäste wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr!

FAMILIE EVERKEN

Landschaftsschutz und Landschaftsgestaltung auf Norderney

Die moderne Industriegesellschaft, in der wir leben, erzeugt mit dem, was wir Lebensstandard nennen, nicht nur Annehmlichkeiten, sondern auch mannigfachen Ballast, der unsere Umwelt beeinträchtigt, und sie beansprucht für all dieses in stetig wachsendem Maße die nicht vermehrbare Landschaft und ihre natürlichen Hilfsquellen. Die Belastungen, denen auf diese Weise wir und unsere Mitmenschen, besonders in den Verdichtungsgebieten der Werk-, Verwaltungs- und Wohngebiete laufend ausgesetzt sind, steigen erschreckend an.

Die Nordsee-Inseln, unter ihnen vorrangig Norderney, spielen für die Befriedigung des Bedarfs an Erholungsmöglichkeiten eine große Rolle. Unsere Insel be-

entwickelten Vorschläge beziehen sich auf den mittleren Teil der Insel zwischen dem östlichen Ortsrand und dem Leuchtturm. Es ist der Teil der Insel, der einerseits — abgesehen vom eigentlichen Meeresstrand — seit langem den größten Belastungen ausgesetzt ist, andererseits aber noch alle Möglichkeiten in sich birgt, zu einem anziehenden zentralen Naherholungsgebiet entwickelt zu werden, das gerade an Tagen und in Jahreszeiten, wenn der Meeresstrand nicht zum Aufenthalt lockt, der Erholung im Freien bevorzugt dienen könnte.

Die Gesamtkonzeption empfiehlt, den Bereich zwischen dem östlichen Ortsrand und den ehemaligen Schießständen zu einem Intensiverholungsraum aus Waldun-



herbergt jedes Jahr über 100 000 Gäste, die an der See und in der unvergleichlich schönen Dünenlandschaft Erholung und Gesundheit suchen. Die Insellandschaft ist deshalb auch das wichtigste Grundkapital für die Sicherung und Steigerung der Wirtschaft auf der Insel. Daraus folgt, daß der Wunsch, die Natur der Insel zu erhalten und zu pflegen, mit den wirtschaftlichen Interessen der Insel und ihrer Bevölkerung untrennbar verbunden ist.

In einer Denkschrift hat sich der Vorsitzende des insularen Bundes für Natur- und Landschaftsschutz bemüht, einen Beitrag für die Erhaltung der landschaftlichen Schönheiten und auch für die Beseitigung schon vorliegender Schäden auf der Insel zu leisten. Die in diesem Beitrag

gen, Gehölzgruppen, Freiflächen und Teichen mit Spazierwegen, Liege- und Spielflächen zu entwickeln und ihn im Bereich des Leuchtturms in die gepflegte natürliche Dünenlandschaft übergehen zu lassen. In diese Konzeption fügen sich auch verschiedene Einzelvorschläge ein. Nachstehend einige Beispiele:

Das Düental westlich des Wasserwerks „Weiße Düne“ ist hinsichtlich seiner landschaftlichen Einheit durch den Bau der Betonstraße zur „Weißen Düne“ zerschnitten worden. Der Talabschnitt südlich der Straße zum neuen Wasserwerk hat sich zu einem Moor-Heide-Erlenbruch-Gebiet entwickelt. Empfohlen wird die Schaffung eines umfangreichen „Naturgebietes“ durch Anlage einer grö-

ALLE GUTEN WÜNSCHE ZUM WEIHNACHTSFEST
UND ZUM NEUEN JAHRE!



Reisebüro am Kurplatz und SCHARNOW-Reiseleitung Norderney



Bereits Wasserfläche im nördlichen Talabschnitt als Ergänzung zum südlich der Straße gelegenen Moor-Heide-Gebiet zur Bereicherung des Landschaftsbildes und zur Verbesserung der Lebensbedingungen für Wasser- und Sumpfvögel und andere Tierarten sowie für Sumpf- und Wasserpflanzen. Als Einzelmaßnahmen wären durchzuführen: Ausbaggerung der Senke nördlich der Betonstraße bis unter den Grundwasserspiegel mit unterschiedlichen Wassertiefen und vorwiegend flach ausgezogenen Ufern sowie Einbringen einiger Gehölzpflanzungen in beschränktem Umfang als Erstbegrünung.

Am neuen Wasserwerk erstreckt sich in Ost-West-Richtung ein Komplex von tiefen, grundwassernahen Dünentälern, die mehr oder weniger vermoort sind, und in denen mannigfaltige Pflanzen- und Tiergemeinschaften der Moore, Heiden und Dünenrasen leben. Zu den hier vorkommenden Pflanzen und Tieren gehören zahlreiche seltene und geschützte Arten. Von den bemerkenswerten Pflanzenarten seien hier genannt: mehrere Orchideen-Arten, Pirola-Arten, Rundblättriger Sonnentau und der in Deutschland nur mit einer Art vertretene Rispenfarn „Osmunda regalis“ (Königsfarn), der ebenfalls geschützte Keulen-Bärlapp (*Lycopodium clavatum*) und in geringem Umfang auch Sumpf-Bärlapp (*Lycopodium nundatum*) sowie einige subarktische und atlantische Zwergsträucher, wie die Moorbeere (*Vaccinium uliginosum*), die Krähenbeere (*Empetrum nigrum*) und die Glockenheide (*Erica tetralix*).

Das Gebiet gehört daher zu den besonders wertvollen und für die Insel charakteristischen, bemerkenswerten Landschaftsteilen. Es müßte hier eine sorgfältige, genügend großzügige Abgrenzung dieses wertvollen und hochinteressanten Landschaftsteiles und Erklärung zum Naturschutzgebiet erfolgen. Zur Vermeidung von Schäden und Störungen sollte das Gebiet nur auf einigen Wegen und Pfaden begangen werden dürfen, die planmäßig unter Berücksichtigung der Örtlichkeiten anzulegen sind.



Einen wesentlichen Beitrag zu Naturschutz und Landschaftserhaltung leisten die auf Norderney neu angelegten Wanderwege, wie hier (oberes Foto). - Bild darunter: der Norderneyer Birken-Urwald.

STRAND-HOTEL BELVEDERE direkt am Meer und STRAND-HOTEL MIRAMAR

Strandpromenade/Strandstraße - Ruf 606

HAUS GARNI der Sonderklasse

an einzigartiger und zentraler Lage
inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese
Große Sonnen-Badewiese nur 50 m vom Meer entfernt
mit eigenen Strandkörben — Eigener großer Parkplatz

Unseren Gästen ein gesegnetes Weihnachtsfest, ein glückliches Neues Jahr und ein frohes Wiedersehen 1971!

Geschwister INGEBORG HÜTTNER und WIKMAR WIEMERS

direkt am Meer • Kaiserstraße 5 • Ruf 526

RENOMMIERTES HAUS GARNI I. RANGES
mit dem Komfort eleganter und zeitloser Modernität
an den neuen großen Meerespromenaden
und den Strandkorb-Liegewiesen
PARKPLATZ — Ganzjährig geöffnet

80 Jahre

80 Jahre

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch u. preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft
Ecke Friedrich- und Heinrichstraße
Telefon 04932 - 508

Allen unseren alten und neuen Gästen
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

GXSTEHaus

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf 04932 - 711

NEUBAU 1969/70

In nächster Nähe des Strandes
Sehr ruhige Lage • Stadtmitte
Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und
Telefon • Fahrstuhl im Hause
Besonders zu empfehlen auch für Frühjahrs-,
Herbst- und Winterkuren
Bitte Hausprospekt anfordern

HAUS BETTINA

Friedrichstraße 5 - Telefon 04932 - 3232

DIE BEHAGLICHE FAMILIENPENSION in unmittelbarer Strandnähe

sollten Sie schon heute für Ihren nächsten
Inselurlaub vormerken.

In modern eingerichteten Zimmern
mit Duschen und Zentralheizung finden Sie
über Weihnachten und Neujahr und ab März
1971 gute Erholung und Bewirtung bei
günstigen Preisen.

Ich wünsche meinen verehrten Gästen
gesegnete Festtage und
ein gesundes Wiedersehen im Jahre 1971!

FRIEDEL EILTS

KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz gelegen

Ganzjährig geöffnet
Fernruf 04932-622

Zimmer mit Privatbädern
und Telefon (Selbstwahl)

Gesellschafts- und Tagungsräume

Hausprospekt bitte anfordern!
CDH / VRKD / TA

RESTAURANT

Tanzbar „FRASQUITA“
Hausbar „KAJÖTE“



KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. 04932-701

DAS TANZLOKAL
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE



Frohe Weihnachten
und ein glückhaftes 1971!



FERIENHAUS KÖNIG in ruhiger, zentraler Lage

Einzel- und Doppelzimmer
mit Dusche und Kombiküche

Appartements für 2 bis 5 Personen
kurz- oder langfristig zu vermieten,
alle mit Telefon und Fernsehen

Bettpreis:
Sommersaison 11,00 - 13,50 DM
Übrige Jahreszeit 10,50 - 12,50 DM

HANS-JOACHIM
und INGEBORG KÖNIG

HAUS DÜRO

Kreuzstraße 10 - Telefon 04932 / 577

Das gepflegte Gästehaus für Urlaub
und Erholung zu jeder Jahreszeit

Moderne sonnige Zimmer
mit fließd. Wasser warm und kalt
Zentralheizung · Bad und Duschen im
Hause · Gemütlicher Aufenthaltsraum
Ruhige Lage · Strandnähe

Meinen verehrten Gästen
wünsche ich gesegnete Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr!

MARGARETE DÜRO

HAUS NORDSTRAND

Luciusstraße 2 - Telefon 04932 / 2736

empfiehlt sich
für Ihren nächstjährigen Inselaufenthalt

Doppelzimmer: Sommersaison Frühjahr/Herbst
Übernachtungsendpreis

einschl. Frühstück
pro Person 12,— 10,—

Ferienwohnungen
mit allem Komfort
für 4 - 6 Personen 60,— 35,— bis 45,—

Wir wünschen unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!

Berta und Annemargret Wirringa

Appartementhaus ATLANTIS

Inh. WILLY MEYER

Luisenstraße 32 Telefon 04932 / 2792

Ganzjährig geöffnet

Ruhige Lage, Nähe Kurhaus und Wellenbad

Modern eingerichtete

Zwei- bis Drei-Zimmer-Appartements
für 2 - 6 Personen mit Dusche und WC,
Fernsehen, Kochnische und Telefon

Auf Wunsch auch mit Frühstück

Bettpreis: Wintersaison 10,— DM
Kinder 5,— DM

Allen Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr!

GÄSTEHAUS EBERHARDT

Inh. Frau Alma Eberhardt

Ferienwohnungen mit Komfort - Nordseebad Norderney

Wilhelmstraße 11 - Postfach 167 - Telefon 04932 / 658

Zentrale Lage

In nächster Nähe: Weststrand, Seowasser-Wellenschwimmbad, Kurmittelzentrum, Kurhaus

Alle Wohnungen:

Abgeschlossen, neuzeitlich eingerichtet, Duschbad, vollausgestattete Küche, Zentralheizung
Telefon, Fernsehen

Nutzen Sie
die preislichen Vorteile eines Inselaufenthaltes außerhalb der Hauptreisezeit.

Wir gewähren
auf alle Preise im Frühjahr, Herbst und Winter eine bedeutende Ermäßigung.

Wir erwarten gerne Ihre Anfrage!

Kennen Sie

unsere große Auswahl
in- und ausländischer
Parfümerien allererster Firmen

Beratung durch
erste Fachkräfte

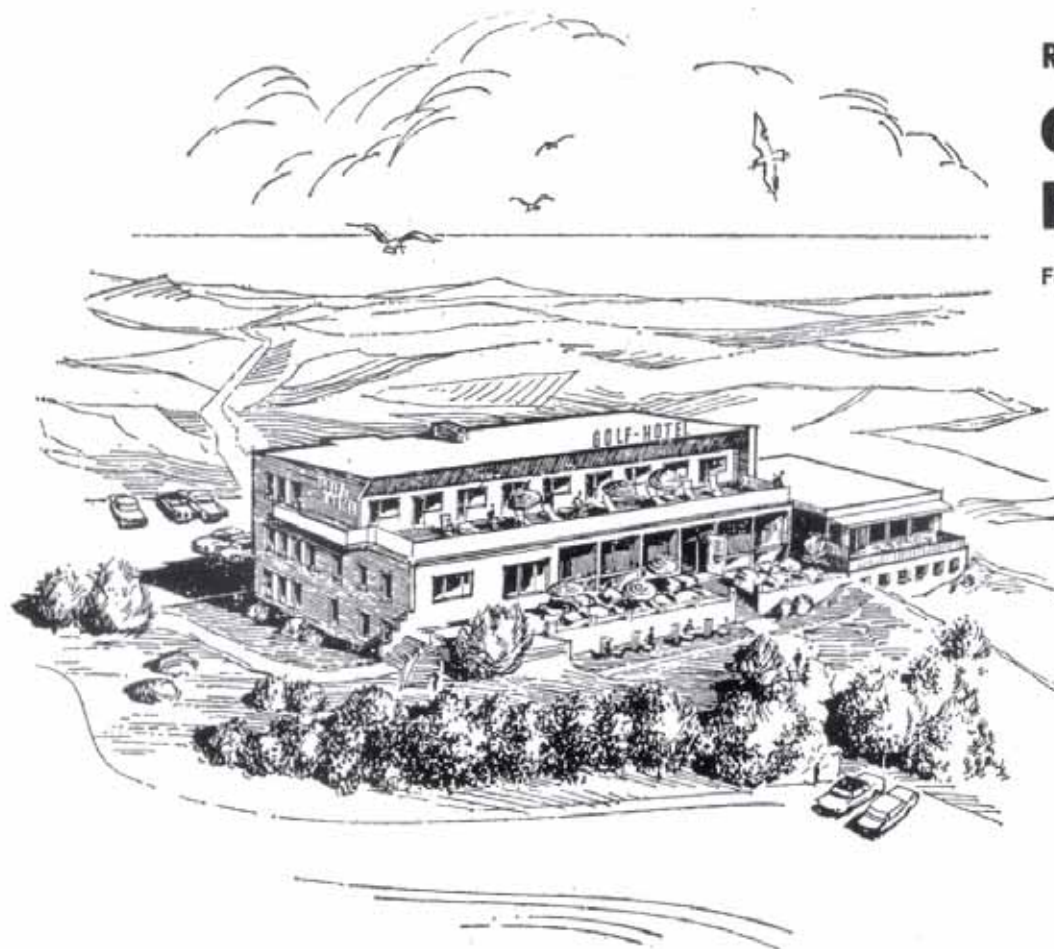
Wir haben
76jährige Erfahrung

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand
und am Nordbad





Restaurant - Café

Golf-Hotel

Fernruf 04932 / 431

**Das ganzjährig geöffnete
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen- und
Strandwanderungen ein
beliebter Treffpunkt,
der Entspannung
und Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller
weiter Blick
auf das Wattenmeer
und die Festlandsküste

Wir wünschen
allen unseren Gästen
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes
Neues Jahr!**

FAMILIE HASBARGEN



Besonders empfehlenswert auch für Frühjahrs-, Herbst-
und Winterkuren - Ermäßigte Preise (à la carte)

Wir bieten Ihnen zu jeder Jahreszeit
einen besonders angenehmen Inselfausthalt

Wir wünschen unseren Gästen
**ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein
glückliches Neues Jahr!**

Familie STOLTENBERG - TEGTMEYER

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
Telefon 04932 - 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
Kath. Kirche
„Stella maris“

Ganzjährig geöffnet

Strandnähe · Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
Gemütliche Aufenthaltsräume · Ruhige Lage
Zentralheizung · Hausprospekt

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert



Unsere Speisekarte bietet täglich eine große Auswahl
(auch für unsere Hausgäste) an

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL
EINTOPFGERICHTEN - KINDERTELLERN**

Tischzeiten täglich von 11.00 - 14.00 und 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

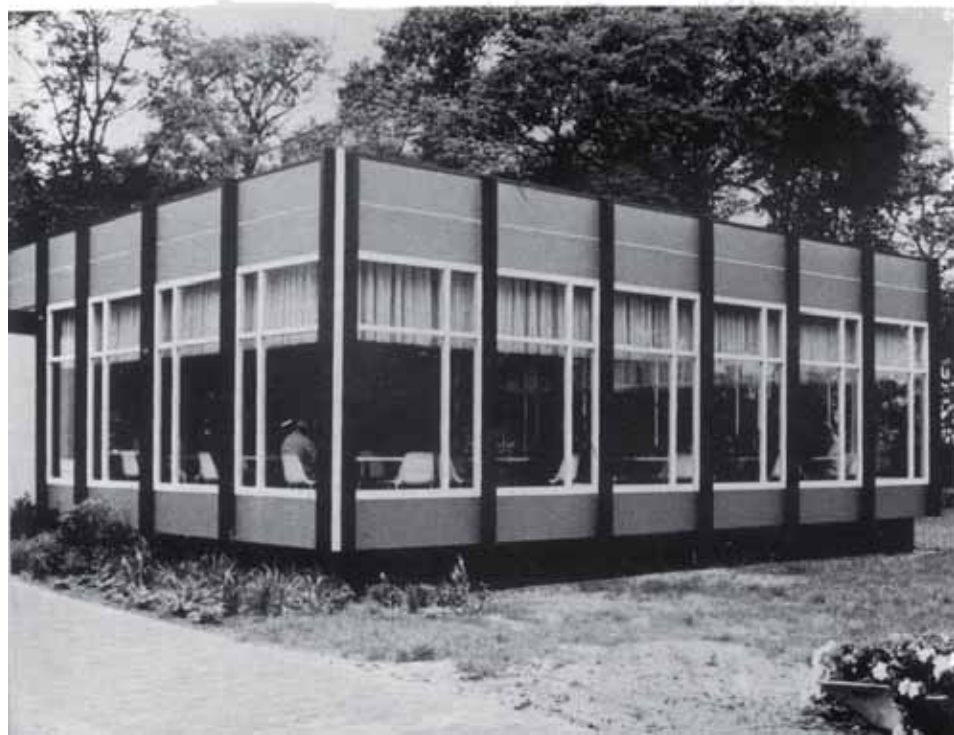
MEISTERBETRIEB

Das war neu in diesem Jahr

Das abgelaufene Jahr hat Norderney zwar keine spektakulären Neuerungen gebracht, wohl aber verschiedene Dinge, die Marksteine sind für einen zielbewußten Ausbau der Insel und ihrer Einrichtungen im Blick auf vollgültige Ganzjahres-See- kuren. Nach der Indienststellung der „Frisia VI“ im vorvergangenen Jahr und der Verlängerung der „Frisia VIII“ (die damit dem heutigen Reisestandard entsprechende Passagiersalons erhielt) — eine Maßnahme, die 1969 zum Zuge kam —, erfolgte 1970 die Premiere eines neuen Flaggschiffes der „Frisia“-Flotte. Die „Frisia I“ nahm ihren Dienst auf: größtes, teuerstes und wahrscheinlich auch ausstattungs- mäßig am besten gelungenes Reedereischiff.

Deutschlands modernstes und sicher- lich auch schnittigstes Helgolandschiff wurde 1970 in unseren Gewässern nahezu heimisch, das Cassen-Eils-Motorschiff „Fair Lady“, während der jetzigen Monate in Charter zwischen Kopenhagen und Mal- mö verkehrend. Aber nicht nur äußerlich beeindruckte die wahrhafte „Fair Lady“. Auch im Innern war alles modern, großzü- gig und zweckmäßig erdacht. Das Schiff lief wesentlich schneller, als seine bishe- rigen Norderney-Helgoland-Geschwister, und es lag dank seiner Stabilisatoren auch mit Abstand ruhiger im Wasser.

Ohne größeres Aufheben wurde nach Beendigung des Sommers eine Anlage auf Norderney in Betrieb genommen, deren Bedeutung für die künftige fremdenver- kehrsmäßige Entwicklung Norderneys kaum hoch genug eingeschätzt werden kann. Gemeint ist der neue Inselflugplatz (Bild oben). Mit einer Start- und Landebahn von 800 m, zu denen noch 300 m als Sicher- heitsbereich hinzukommen, kann man hier sicherlich bereits im nächsten Frühjahr auch den Einsatz größerer Maschinen er- leben. Vor allem aber verfügt der Platz hinter Deich und zwei Schöpfwerken über eine absolut hochwassergeschützte Gras- narbe. Das Flugplatzempfangsgebäude wird von dem Tower mit der Flugleitung überragt. Neben der Eingangshalle befin-



den sich rechts und links Aufenthaltsmög- lichkeiten für Fluggäste, Buchungskojen der Luftfahrtunternehmen, Pilotenräume und ein erstklassig geführtes Restaurant.

Eine ähnlich gravierende Verbesserung haben die Bahnhofsverhältnisse in Nord- deich erfahren. Hier konnte ein völlig neues Gebäude (Bild in der Mitte) seiner Bestimmung übergeben werden, das im Erdgeschoß Fahrkartenschalter, andere Bundesbahndiensträume und Bahnsteig- kioske enthält. Das gesamte Obergeschoß wird von einer vorbildlich eingerichteten Bahnhofsgaststätte eingenommen.

Speziell die Norderneyer Kuranlagen wurden durch die im Georgsgarten neuer- stellte Biomaris-Trinkkurhalle (Bild unten) bereichert. Viel Blumen und anderes le- bendiges Grün lassen die Trinkkurhalle innen wie eine Fortsetzung des Georgs- gartens mit seinen Rabattenflächen, sei- nen Baumgruppen und Rasen erscheinen.

Oberhaupt tat sich in diesem Jahr eini- ges auf Norderney in seinen Parks und Grünanlagen. In den eine Fläche von 200

PENSION GARNI

Haus Meeresleuchten

Heinrichstraße - Telefon 04932 - 2637

Nähe Nordstrand - 100 Meter vom Meer entfernt - Ruhige Lage

**modern - gepflegt - behaglich
zum Wohle des Gastes**

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer - zentralbeheizt

Wir wünschen allen unseren Gästen
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein frohes, gesundes Neues Jahr!

CHARLOTTE und HERBERT RISTOW

HAUS KLEEN

Bismarckstraße 14 - Telefon 04932 / 2479

Modern und behaglich
Nähe Nordstrand und Seepromenade

Ganzjährig geöffnet

Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- und
Dreibettzimmer, z. T. mit Dusche oder Bad

Wir wünschen unseren Gästen
**ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr!**

Sophie und Ingrid Flottroug

Morgen bedeckenden Laub- und Kiefernwaldungen wurden zahlreiche Jungbäume gepflanzt. Der Hauptteil der 26 000 Pflänzlinge kam in den Grohdelder des Insel-Ostens, um die vorhandenen Waldgebiete nicht nur zu verdichten, sondern auch Erweiterungen vorzubereiten. Als ein wirklicher Schlager erwiesen sich schon in ihrer ersten Ausbaustufe die neuen Norderneyer Strand- und Dünenwege, vor allem, weil sie auch für ältere und gehbehinderte Menschen sehr bequem sind. Eine völlig neue Fußgängerverbindung wurde jetzt in Angriff genommen, die es in Zukunft unbehrlich machen wird, den Fahrweg zwischen Abzweigung „Weiße Düne“ und Golfplatz zu benutzen.

An Neuerungen im nicht-materiellen, sondern mehr persönlichen Bereich sind Gemeinschaftsbemühungen von Staatsbad und Privatgewerbe zu erwähnen, neue Wege der Information über Norderney zu gehen. Ein Ergebnis dieser Aktivität war die Norderneyer Berlin-Presskonferenz im April 1970 (oben) und der Gegenbesuch Westberliner Publizisten auf Norderney.

Novitäten auf dem Norderneyer Veranstaltungs-, Kultur- und Sportsektor gab es verschiedene. Auf der Insel erklangen erstmals bereits ab 15. Mai regelmäßige Kurkonzerte. Zu ihrer Ausführung hatte man drei Orchester gewonnen: die Bückeburger Jäger, die Göttinger Symphoniker und das Prager Kurmusikensemble. Diese Dreiteilung soll auch für 1971 beibehalten bleiben, mit der erfreulichen Ergänzung, daß die Konzertzeit auf volle 5 Monate, nämlich vom 15. Mai bis 15. Oktober, ausgedehnt wird. Vermehrt wurde als Folge der großen Nachfrage die Zahl der Norderneyer Golfturniere. Als Neuerung tennisportlicher Art sind für 1970 gutbesetzte Senioren-Konkurrenzen zu erwähnen (Foto unten links die abschließende Siegerehrung). Ein Beispiel für auch außerhalb der traditionellen Kurzeiten durchführbare Tagungen und Kongresse bot das spät-



herbstliche Norderney-Treffen des Verbandes Deutscher Sporthochseeschiffer im Kurhaus, an das das mittlere Foto dieser Seite erinnert.

Badekurier Norderney, Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney, Verlag: Soltausche Buchdruckerei, Norderney — in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney. Der Verlag ist Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften. Offsetdruck: Fa. Otto G. Soltau, Norden. Verantwortlich für den Gesamteinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney, Postfach 127. Fotos: Heinz Busching (2), Bundesbahn-Presse-dienst (1), Oskar Dahike (3), Rudolf Dodenhoff (1), Forschungsstelle Norderney (2), Katholische Kirchengemeinde Norderney (3), Kurt Stockey (3), Jörg Trobitzsch (1), Claus Winderlich (3), Archiv Staatsbad Norderney (2) und Verlagsarchiv (17). Heft Einzelpreis DM 1,—, bei Versand nach auswärts zuzüglich Porto. Z. Z. gültige Anzeigenpreisliste Nr. 5 vom 1. 9. 1968.



haus waterkant

JÖRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
Ruf 04932 / 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer
Zentralheizung - Große Seeterrasse
Ganzjährig geöffnet

INCLUSIVPREIS

(Übernachtung, Frühstück, Prozents, Mehrwertsteuer)

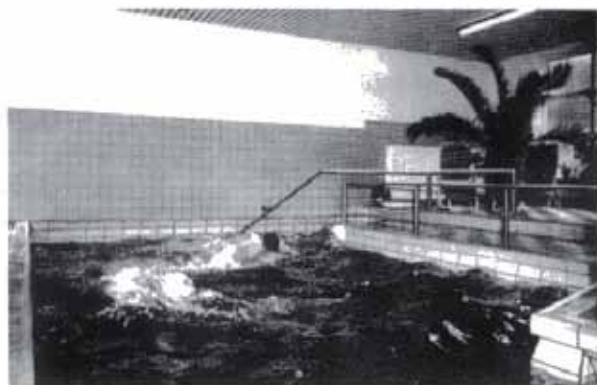
SEEZIMMER

Sommersaison DM 29,—
Frühjahr und Herbst DM 27,—

GARTENZIMMER

Sommersaison DM 23,—
Frühjahr und Herbst DM 22,—

**Wir wünschen
frohe Festtage
und ein glückliches
Neues Jahr!**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
mit einer ständigen Wassertemperatur von 26 Grad Wärme
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Hotel-Pension Haus Daheim

Telefon 04932 - 511/512

Unmittelbar an der Strandpromenade,
in der bekannten Sprühzone von Norderney gelegen,
bietet das Haus seinen anspruchsvollen Gästen
Leistungen von höchstem Niveau.

Halbpension (warmes Abendessen).

1971 steht den Hausgästen unser hoteleigenes
Meerwasser-Hallenschwimmbad (8 x 17 m)
frei zur Verfügung.



Allen Gästen und Freunden des Hauses
wünschen wir

**ein gesegnetes
Weihnachtsfest**

und

**ein glückbringendes
Jahr 1971!**

Wir freuen uns auf
ein frohes Wiedersehen auf Norderney!



**Im Nordseebad
Norderney**

Eigentumswohnungen im Appartementstil



Bauprojekt: **„HAUS I D E R H O F F“**, **BENEKESTRASSE 2**
Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Cafe
Fertigstellung Frühjahr 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes.

Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an.



Bauprojekt in Planung: **„HAUS M O N O P O L“**, **WESTSTRAND**
Hotel- u. Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.
Fertigstellung 1972.

Direkt am Sandstrand mit Seeblick, nur wenige Schritte zum Meerwasser-Wellenbad und zu den Kuranlagen.

Verkauf und Prospektversand beginnt in Kürze. Vormerkungen werden entgegengenommen.

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland/Nordsee, Borkum/ Nordsee, Oberstdorf/Allg. Tiefenberg/Allg. und Titisee/Schwarzwald.



Verkauf: **FERIEN-APPARTEMENT GmbH**, 7410 Reutlingen, Postf. 864 -Tel.07121/43002
Verkaufs- u.Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr.7** -Tel.04932 / 627

Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der
Internationalen
Hotel Association

Postfach 228
Ruf 04932 - 648

1969 - 71 völlig renoviert



Das Haus für anspruchsvolle Gäste
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

Wiedereröffnung mit Beginn der Osterferien

In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle,
dem freundlich-hellen Restaurant
mit Ausblick auf das Meer und
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,
spürt der Besucher, Gast zu sein.

Die Gästezimmer, teils mit Balkonen, sind zentral-
geheizt und mit jedem neuzeitlichen Komfort aus-
gestattet; alle mit Telefon, fast alle mit Privatbad
und WC bzw. Dusche und WC oder auch nur WC.

Lift im Hause.

Am Ende des alten Jahres grüßen wir alle Gäste
unseres Hauses und bedanken uns aufrichtig
für das erwiesene Vertrauen. Wir hoffen, daß Sie
uns auch beim weiteren Aufbau unseres
Unternehmens Ihre Unterstützung
und Ihr Wohlwollen schenken, damit wir auch
künftig Ihren Besuch in unserem Hause
zu einem behaglichen Aufenthalt echter Erholung,
Ruhe und Entspannung gestalten können.

Damit verbinden wir unsere Wünsche für ein
friedvolles, glückliches
und erfolgreiches neues Jahr!

G. Gutzmann
i. d. F. d. G.

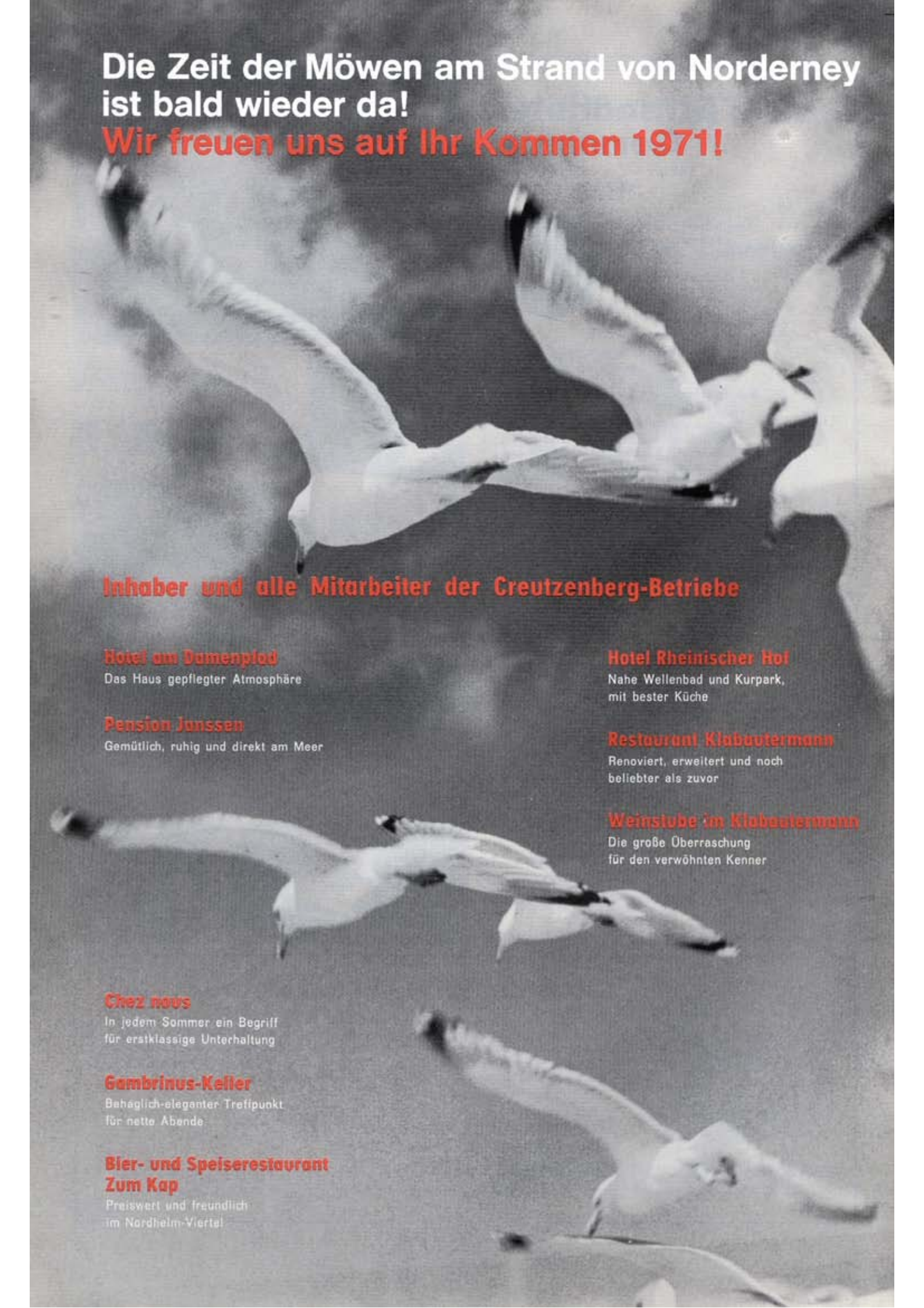


Strandhotel Haus am Meer lädt Sie ein!

Wer an die See fährt, will auch an der See wohnen. „HAUS AM MEER“ und die dazugehörige Dependance liegen beide direkt an der herrlichen Norderneyer Strandpromenade und gewähren ihren Gästen einen freien Blick über die See. Zimmer mit Privatbad, Dusche, WC und eigener geschlossener Veranda stehen Ihnen zur Verfügung, sowie Ferienwohnungen (bestehend aus 2-3 Zimmern, Küche und Bad).

**EIN FRÖHLICHES WEIHNACHTSFEST
UND FÜR 1971 DAS ALLERBESTE**
wünschen

Birgit und Ewald Brune
Kaiserstraße 3 - Telefon 04932/655, 656



**Die Zeit der Möwen am Strand von Norderney
ist bald wieder da!**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen 1971!

Inhaber und alle Mitarbeiter der Creutzenberg-Betriebe

Hotel am Damenplad

Das Haus gepflegter Atmosphäre

Pension Janssen

Gemütlich, ruhig und direkt am Meer

Hotel Rheinischer Hof

Nahe Wellenbad und Kurpark,
mit bester Küche

Restaurant Klabaufermann

Renoviert, erweitert und noch
beliebter als zuvor

Weinstube im Klabaufermann

Die große Überraschung
für den verwöhnten Kenner

Chez nous

In jedem Sommer ein Begriff
für erstklassige Unterhaltung

Gambrinus-Keller

Behäglich-eleganter Treffpunkt
für nette Abende

**Bier- und Speiserestaurant
Zum Kap**

Preiswert und freundlich
im Nordhelm-Viertel